



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การวิเคราะห์และข้อเสนอแนะเกี่ยวกับการจัดทำหนังสือเรียน
ชุด “CHINESE LANGUAGE B FOR SECONDARY SCHOOLS”
ของประเทศสิงคโปร์

AN ANALYSIS AND SUGGESTIONS ON COMPILATION OF
“CHINESE LANGUAGE B FOR SECONDARY SCHOOLS”
TEXTBOOKS OF SINGAPORE

新加坡《中学华文B》编写分析与建议

LIU SIJUN
(刘思君)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

วิทยาลัยจีนศึกษา มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

พ.ศ. 2566

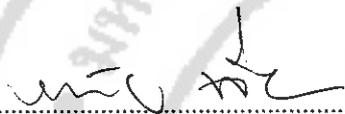
ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

การวิเคราะห์และข้อเสนอแนะเกี่ยวกับการจัดทำหนังสือเรียนชุด “CHINESE LANGUAGE B
FOR SECONDARY SCHOOLS” ของประเทศสิงคโปร์
AN ANALYSIS AND SUGGESTIONS ON COMPILATION OF
“CHINESE LANGUAGE B FOR SECONDARY SCHOOLS”
TEXTBOOKS OF SINGAPORE

新加坡《中学华文 B》编写分析与建议

LIU SIJUN (刘思君)

ได้รับพิจารณาอนุมัติให้วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
สอบวันที่ 14 พฤษภาคม พ.ศ. 2566



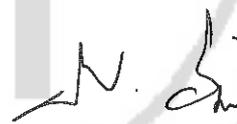
อาจารย์ ดร. ท้าย แซ่เจี๋ย
ประธานกรรมการสอบ



Prof. Dr. Li Chao
อาจารย์ที่ปรึกษา



Prof. Dr. Li Chao
กรรมการสอบ



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ธเนศ อิ่มสำราญ
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(การสอนภาษาจีน)



Assoc. Prof. Dr. Pan Lihui
กรรมการสอบ



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ธเนศ อิ่มสำราญ
คณบดีวิทยาลัยจีนศึกษา

**AN ANALYSIS AND SUGGESTIONS ON COMPILATION OF
“CHINESE LANGUAGE B FOR SECONDARY SCHOOLS”
TEXTBOOKS OF SINGAPORE**

Liu Sijun

Master of Arts (Teaching Chinese)

Thesis Advisor: Prof. Dr. Li Chao

ABSTRACT

Textbooks play a crucial role in teaching activities, and this holds true for teaching Chinese as a foreign language as well. Faced with the rapid development of Chinese language teaching, overseas Chinese textbooks are also constantly innovating and evolving. Most Chinese language teachers choose Chinese textbooks published in mainland China, Hong Kong, Taiwan, and other regions. However, Singaporean Chinese textbooks have gained a place in overseas Chinese teaching through a series of reforms and developments.

This paper mainly analyzes the Singaporean "Chinese language B" textbook from four aspects: conceptual framework, structural examples, themes and genres, and language elements. The paper highlights the strengths of the textbook in terms of its content and functions while also pointing out some shortcomings, such as the lack of organization in the textbook's composition, unclear Chinese character tables, insufficient vocabulary that does not match the exercises, and inadequate teaching content on Chinese culture. To further validate the characteristics and advantages/disadvantages of the textbook, a practical questionnaire survey was conducted among teachers and students at the author's school, and the survey data was analyzed.

Finally, combining the "five principles" of Chinese language textbook selection, namely targeting, practicality, scientificity, interestingness, and systematicity, along with the results of the textbook analysis, the paper provides the following suggestions for textbook writing: increase the scientific nature of the themes, emphasize the interesting teaching of Chinese culture, and plan systematically for the arrangement and selection of vocabulary and new words.

At a macro level, there are several issues in the writing of overseas Chinese textbooks, such as the lack of unified teaching and textbook writing guidelines, lack of targeting and practicality in the texts, outdated concepts, and inadequate development of supplementary texts. In the face of such a situation, teachers can adopt a combination of textbooks and adapt the content according to local conditions to enhance Chinese language teaching for foreign learners.

Keywords: Chinese Language B, Singaporean secondary school Chinese, Textbook compilation, Textbook analysis

新加坡《中学华文 B》编写分析与建议

刘思君

文学硕士学位（汉语教学）

指导教师：李超 教授

摘要

教材在教学活动中占有很重要的地位，在对外汉语教学中也不例外。面对对外汉语教学事业的迅猛发展，海外中文教材也在不断地创新与发展。大多数对外汉语教师会选择由大陆、香港、台湾等地区编写出版的中文教材，但新加坡华文教材经过一系列的改革与发展，也在海外中文教材中占有一席之地。

本论文主要从编写理念、结构体例、题材与体裁以及语言要素四个方面对新加坡《中学华文 B》教材进行分析与研究。论文指出了教材在编写上的内容与功能的亮点，同时也指出了一些不足之处，例如教材编写组织不够合理、汉字表不清晰明了、生词数量过少且与练习不相匹配以及中华文化教学内容过少等。为了进一步验证教材的特点与优缺点，本文还通过对本校师生进行了实际的问卷调查，并对调查数据结果进行了分析。最后，结合对外汉语教材编写选用的“针对性、实用性、科学性、趣味性和系统性”的五性原则以及教材分析研究的结果，本文对教材编写提出了以下建议：在主题的编排上增加科学性，注重中华文化方面的趣味性教学，并对字词表和生词的设置与选用进行系统性规划。

在宏观上，海外中文教材编写中存在着这些问题：尚未有统一的教学和教材编写大纲、课文的针对性和实用性不强、观念陈旧、配套课文编写不足等等。面对如此的现状，海外中文教师可以采用组合式教材、因地制宜增删内容等方式进行对外汉语教学。

关键词：华文 B 新加坡中学华文 教材编写 教材分析

目 录

ABSTRACT	I
摘 要	II
目 录	III
绪 论	1
第一章 《中学华文 B》的编写理念与结构体例分析	9
第一节 编写理念	9
第二节 教材结构与体例	11
第二章 《中学华文 B》的课文与练习分析	17
第一节 题材	17
第二节 体裁	20
第三节 练习分析	22
第三章 《中学华文 B》的语言要素分析	25
第一节 生词分析	25
第二节 语法分析	27
第四章 《中学华文 B》使用者的调查分析	32
第一节 调查背景介绍	32
第二节 针对学生的使用情况调查分析	33
第三节 针对教师的调查反馈分析	36
第五章 《中学华文 B》与《轻松学中文》的对比分析	39
第一节 对比分析背景介绍	39
第二节 题材与体裁的对比分析	39
第三节 语言要素的对比分析	43
第六章 《中学华文 B》编写的评价与建议	47
第一节 教材的亮点	47
第二节 教材的不足之处	48
第三节 《中学华文 B》编写建议	49
结 语	51
致 谢	52
参考文献	53
附 录	56
论文发表同意书	60

绪论

一、选题缘起及意义

海外中文教学教材的种类繁多，适用于不同文化背景、水平的中文学习者。在如此多的中文教材中，新加坡华文教材广受泰国国际学校的欢迎。新加坡华文教材从小学到中学都有完整的体系，每个等级都有对应的教材和练习册，有利于学生的系统学习和华文水平的提高，小学有《欢乐伙伴》系列，中学有《华文》系列。新加坡中学华文教材有五个不同课程，即华文（基础）、华文（B）、华文（普通学术）、华文（快捷）与华文（高级）。

由于新加坡中学分为初中四年，高中两年，所以这些中学华文教材每一个等级都有四册，每一册都包含上下册以及课本和练习册。中学生可根据他们的华文水平选择不同的中学华文教材，学习了四年之后，便参加新加坡剑桥普通教育证书，即 O 水准会考。进入高中后也可继续学习高中华文。

笔者在泰国的一所国际学校工作，主要负责教授初高中的中文课，所采用的中文教材为新加坡《中学华文 B》。教学对象大多数是母语为英文的泰国中学生，大部分学生有六至七年的中文学习经历。笔者所在学校的学制与新加坡中学学制相类似，小学分为一到六年级，中学从七年级到十二年级。学生从七年级便开始学习《中学华文 B》的第一册，一直到十年级完成第四册。学生在学完四册之后，在十年级参加中文的剑桥国际中学教育普通证书水平考试，即 IGCSE Mandarin - Foreign Language。十一年级和十二年级可以选择学习 Atar Chinese（澳洲高等教育中文课程）。笔者在使用《中学华文 B》这本教材时，发现了教材的一些问题，同时也有很多优点。故想借此机会，对这本教材进行深入的分析与研究，以更好地促进中文教学，以及补充新加坡中学华文教材方面的研究。

二、研究背景及现状

笔者研究了教育领域专家和学者的相关文献资料，并总结出目前有关新加坡华文教育和华文教材的研究主要集中在以下两个方面：

1. 新加坡华文教育以及课程标准方面的研究

吴宝发在《新加坡中学华文课程（1987-2011）的发展与演变研究》（2013）中详细而全面地阐述了新加坡双语政策下中学华文的发展历史与演变过程，作者以新加坡教育改革报告书为线索，集中讨论语文课程标准与语文教材，宏观地突出新加坡本地华文课程与学习检讨举步维艰的原因，作者系统地整理了课

程规划对华文学习所做的预设和定下的目标，并提出了新加坡华文教学应以任务型学习和语言能力交集模式融合的建议。

王兵在《新加坡〈中学华文课程标准 2011〉解读》（2013）中详细地介绍了新加坡中学华文课程新标准 2011 年版与旧标准 2002 年版的五大新改变。第一，调整课程总题目为加强语言交际能力、提高人文素养和提高通用能力三个方面，取代旧标准中的“工具性目标和思想性与文化性目标”目标。

第二，细化、科学化语言能力分级体系。第三，确立语言交际能力培养的核心地位，加强对学生语言交际能力和自主学习能力的培养。第四，针对新课标的推出，教师需要调整和改变教学策略。根据不同课型的特点更新教学策略，针对不同学习重点作区别处理。第五，转变传统的评价方式。与旧课标相比，新课标引入了“形成性评价”和“终结性评价”这两个概念。新课标强调，在平时教学中可根据学生的学习内容制定“形成性评价”的测试，而在重大考试中则采用“终结性评价”的方式进行评价。

黄淑琴在《新加坡新中学华文课程概观》（2014）中从中学华文课程目标、中学华文的课程特点与实施以及新华文教材的特点三个方面，全面地介绍了新加坡中学华文的改革进程，同时详细地介绍了中学华文的五个课程以及每个课程需要达到的不同的语言交际能力目标；也介绍了新华文教材的新特点，针对不同水平、或不同学习目的的学生，各有侧重点。

成新春在《亲历新加坡华文教育——略谈新加坡华文教育的现状与未来》（2018）中，以自己的见闻和经历阐述了她对新加坡华文教育的思考。她指出，双语政策下的华文与英文的第一语言地位失去了平衡，英语成为大多数新加坡人的第一语言，而华文渐渐成为学校里的一门学科。随着中国经济的发展，华语的经济价值日益提高，新加坡政府也意识到了华语在经济发展领域中的实用价值，无论是教育部还是社会力量，都在极力扭转这种偏差，并努力做了大量的工作。她相信只有母语教育政策推行正确和得当，华语才能成为所有新加坡华人的共同语，华文教育也能在新加坡发展得越来越好。

戴家毅在《新加坡华文教育政策变迁研究》（2022）中指出，新加坡华文教育政策经历了三个阶段，第一阶段具有明显的“政治性”，新加坡建国初期政府以教育为国家建设的根本，为促进民族融合、培养共同国家意识，将当时独立并存、各自为政的四种语文源流学校汇合为一。第二阶段则充分展现为“民族性”，《1978 年教育报告书》提出了分流教育与双语教育相结合的新教育制度，这一时期除了继续配合国家政策以外，同时也重点关注华文作为华族母语的“民族性”，强化其在保存华族文化传统中的重要作用。第三阶段至今，则

显现为“经济性”。随着中国经济的崛起和全球化、资讯科技与国际语言教学的发展趋势，新加坡华文教学面临着来自内外的冲击和影响。因此，在这一时期，新加坡的华文教育政策主要是以英文为第一语言为前提，同时重视华文的经济实用价值，以学生为中心推广多元化的华文教学，以实现普及与深化的双重目标。这样，华文教学能够兼顾多方面的需求，以适应不断变化的国内外环境。

2. 新加坡华文教材方面的研究

秦钰、王兵在《新加坡中学华文文学教材的演进与变革》(2014)中详细阐述了新加坡中学华文文学教材经历从早年的移植引进期、建国后的初步发展期到当下自主转型期的三个时期。说明了伴随着课程标准的历次变革，中学华文文学教材在教材编写理念与设计、选文内容与安排等方面皆有所革新。政策不是一层不变的，新加坡中学教材在受到新加坡母语教育制度的改革、中学华文文学课程标准的变化以及剑桥普通教育水准考试题型变化的影响下，新加坡华文文学课程的教材发展之路必然会在不断探索中艰难前行。

《中学华文 B》的研究主要集中在口语教学方面。新加坡学者陈志锐、林季华、林子薇、潘霖妮 (2014) 在《多媒体资源辅助的显性句式教学与学生口语表达能力的提高》中通过研究者与实践者合作的模式，以多媒体资源设计为研究角度，采用“任务型教学”为框架进行试验教学。试验教学通过干预手段——显性句式教学来研究观察《中学华文 B》教材是否对帮助学生提高口语表达能力以及提升对华文的学习兴趣起作用。试验的结果是肯定的，除了学生的口语能力明显提高之外，教师的教学目标也更清晰明确。同时，华文 B 课程研究员和课程开发员也通过这个先导性研究优化了教学配套和多媒体教学资源。杨玲玲、梁庆辉 (2016) 的研究是基于语言学习策略的框架来设计课堂的口语活动，为学生提供鹰架，并引导他们在课堂上进行口语产出。研究的结果在部分阶段没有达到预期的学习效果但是剩余的阶段中学生的表现极其理想。

杜明铭的《新加坡〈中学华文（特别课程）〉编写分析与建议》(2017) 论文中提到新加坡《中学华文（特别课程）》是一套面向绩优生的教材，供华文水平较高的中学生使用。该研究分析了教材编写的四个方面，包括教材编写理念、结构体例、语言要素和题材体裁，并列出了三个优点和缺点。此外，针对新加坡“差异教学”理念下的教学对象特点和缺乏中华文化与华文教学的文化联结等两个问题，研究提出了课文选取和语言要素编排的设计方案，并给出了一些实际的编写设计示例。

李国美在其论文《新加坡名创版《中学华文》（高级）教材研究》（2019）中在选文系统、助读系统、练习系统、知识系统以及评价系统研究的基础上，对之前所做的研究进行总结分析，总结出关于《中学华文》（高级）教材的八大特点。这项研究给使用或者即将使用此教材的教师提供了巨大的参考意义价值。

汪洋则从写作教材方面对新加坡《中学高级华文》（2009）进行研究。作者细致地梳理和总结了其教材的呈现方式、教材内容以及教材特色，他指出该教材虽然体现了“读写结合”的理念和写作学的相关要求，但在培养学生写作思维和写作能力方面存在着较大的缺失。《中学高级华文》对国内写作教材也有一定的启示，一写作教材的编写要符合写作活动和学生认知发展的基本规律；二要学会批判性地吸收前人的成果；三还需要考虑到相当的实用性。

王梦丽的《新加坡〈中学高级华文〉教材中的口语交际系统研究》（2015）从微观的角度，摘取《中学高级华文》中的口语交际系统进行分析和研究，指出其口语系统有六个侧重点，分别为：重听说结合、重实用可行、重情景设置、重图文并茂、重通用技术和重知识反馈。我国母语教材（以人教版初中《语文》为例）口语交际系统的编写则看似繁多，实则贫乏，教学内容没有做到循序渐进，缺乏系统的、详细的示范与指导。故《中学高级华文》对于我国母语教材口语交际系统有一定的启迪。

周雪桦将中国沪教版《语文》与新加坡名创版《中学高级华文》（2015）进行比较分析，作者以两套教材的编写背景和两国不同的课程标准作为教材比较的文化背景和理论依据。通过对两套教材编排系统的纵向梳理和范文系统、练习系统、助读系统的横向比较剖析，作者总结出了两套教材的共性经验和个性特色。

除了中学华侨教材方面的分析研究，笔者也查阅到新加坡小学华文教材方面的研究文献。孟艳燕在《新加坡小学高级华文教材的分析与研究》（2009）中探讨了高级华文中的深广教材内容编排、内容的文化目标、知识内容、使用效果是否适当，并得出了五个研究结论：一是深广课程教材的内容编排比较合理；二是具有比较明显的文化目标优势；三是具有比较明显的知识内容优势；四是具有较为明显的使用效果优势；五为具有普遍的实用性。

而陈达瑛的《新加坡小学高级华文课本编写研究》（2013）中，将小学华文（高级）四个版本，分别是1991年版、1994年版、2001年版和2007年版，在主导思想、用字、用词、词汇、语法、熟语等方面进行了历时性的、全面地、概括性的分析研究。第一版高级华文教材是在核心课文的基础上加入了“深广

教材”开始，教育工作者继续不断加工、层层叠进。通过该作者的全面分析，进一步完善了小学高级华文教材的研究。

徐春晖在研究中选用广泛使用的新加坡华语系列教材《小学华文》和《中学华文》（2017）作为研究对象，以印尼的一所国际学校为例，从教材选材的语言要素、形式内容和中华文化元素三个方面，对海外华人地区的华语教材和使用情况进行了分析和研究。作者认为，使用新加坡教材作为海外中文学习者的中文教材是可行的。新加坡华文教材非常有趣，无论在字、词、语法项目的编排，还是选材形式、内容和中华文化元素的编排上，都有值得借鉴之处，但也存在一些需要改进的问题。教师应根据学生水平和背景文化对教材内容进行适当地调整。

张男在《新加坡快捷华文教材编排研究》（2022）中指出如今新加坡学生进入中学后大部分修读《华文（快捷课程）》，故选其作为研究对象，在课文编排方面，从人和自己、人和社会以及人和自然这三个主题对课文进行统计，并从课文的教学内容、课文的呈现形式以及练习方面分析教材编排的特点，再针对教材编排上的不足提出一些建议，如课后加入独立的生字词表部分，增加基础性的字词练习等。

3. 小结

以上文献综述中，作者们从不同的角度和研究层次全面展示了新加坡华文教育和双语政策的发展历程以及华文教材的编写情况。随着汉语国际推广步伐的不断加快，全球范围内学习汉语的热潮也越来越高涨，各国都在重新审视本国华文教育，不断修订华文教材。学术界对于华文教材国别化的研究也越来越多，虽然角度和思路不同，但研究数量不断增多。目前的研究主要集中在中高级水平课本和中国大陆、港澳台语文教材的比较方面，同时也有一些从微观角度研究某一方面或系统的研究。通过各种形式的调研、调查问卷等方式了解新加坡华文教育的现状，并提出改进建议。当前的研究主要集中于教材内容分析，缺乏与真实教学情况相结合的研究。而针对新加坡中学华文教材系列的中高级水平已有多位研究者进行了研究，但同系列下适用于初级与中级学习者的教材尚未得到研究者的涉及。

三、研究对象及研究方法

本论文最主要的研究对象为新加坡《中学华文 B》教材，华文 B 为英语“Chinese Language ‘B’ (CLB)”的意译。1999 年，由时任副总理李显龙领导的华文审查委员会 (Chinese Language (CL) Review Committee) 提出了提

供华文 B 课程的建议。此课程于 2001 年正式推出。华文 B 的课本内容包括听说课、读写课和综合任务。听话课的学习重点是强化学生的口语交际能力。读写课的学习重点是培养学习生的阅读和写作技能。综合任务则让学生运用在听说课和读写课中所学过的技能，来完成指定的任务。华文 B 课程强调实际的沟通技能，帮助面临学习困难的学生将华文学到一定的程度，并且维持他们对于此语文和文化的兴趣。在泰国的新加坡制国际学校中，大部分中学生将使用《中学华文 B》教材作为他们的中学中文教材。

本论文将采用四种研究方法：

1. 文献研究法。通过知网、独秀、维普、谷歌学术等多个渠道，搜索新加坡华文教材相关文献研究，了解已有的研究思路和方法，为本文深入探究新加坡教材《中学华文 B》提供一定的理论基础。

2. 数据统计分析法。在本论文中，将针对新加坡《中学华文 B》教材中的选文数量、听力文本选文、练习题数目、语法项目的统计、插图及注释数量等方面的数据进行了统计，有助于更清晰、明了、直观地说明问题，为定性研究提供最直接的依据。

3. 文本分析法。本论文将以整套新加坡《中学华文 B》教材为基础，对教材相关内容进行整理分类、理清系统脉络，从编写理念、教材结构与体例、课文题材与体裁、生词和练习、语法项目编排等方面进行分析研究，并结合新加坡《中学华文课程标准 2011》对《中学华文 B》教材进行研究分析，发现不足之处，提出建议。

4. 问卷调查法。在本论文研究中将发放问卷调查予本校初高中教师和本校初高中学生，主要了解教师使用《中学华文 B》这套教材的感受心得以及建议；同时也想了解学生对于这本教材的使用感受和满意度。这样有助于扩大研究范围，提高本文分析研究的科学性和全面性。

四、理论基础来源

1. 对外汉语教材的编写原则

现在在对外汉语界有三个外汉语教材编写原则普遍被大家所接受：

吕比松（1996）提出六条原则：趣味性、科学性、针对性、实用性、交际性和知识性。这些原则旨在使教材更具吸引力和趣味性，同时也要求教材内容科学、实用、具有针对性，能够提高学习者的交际能力和知识水平。

刘珣（2000）提出五条原则：趣味性、实用性、科学性、系统性和针对性。这些原则重点强调教材的实用性和针对性，要求教材内容科学、系统化，

同时具有趣味性，能够提高学习者的学习兴趣。

周小兵（2009）提出四条原则：科学性、针对性、趣味性和实用性。这些原则要求教材内容科学、具有针对性和实用性，同时也要足够有趣，能够激发学习者的学习热情。这些原则也强调了教材编写需要注重学习者的学习特点和需求。

结合以上学者的观点，在编写对外汉语教材时应符合趣味性、实用性、针对性和科学性四条基本原则的要求。

2. 二语习得理论

二语习得理论是指研究人类在学习第二语言过程中所经历的认知、语言和社会发展的理论。这个领域的研究者通常将第二语言习得定义为在自然环境中习得语言，而不是通过语言学习课程或者其他形式的语言教育来学习语言。二语习得理论对于教材编写具有重要的指导意义。教材编写者可以借鉴二语习得理论的研究成果，设计出更加符合学习者习得规律和需要的教材。

首先，教材编写者可以根据学习者的语言背景和年龄特征，将教材分为不同的级别和类型。这样可以让学习者逐步掌握不同的语言知识和技能，从而达到更高的语言水平。其次，教材编写者需要重视语言输入的质量和数量。语言输入是学习者第二语言习得的基础。因此，教材应该采用符合学习者语言水平和认知能力的语言输入，同时也要保证语言输入的数量足够。此外，教材编写者可以利用二语习得理论的研究成果来设计教学活动。例如，教师可以通过创造语言输入环境，引导学生使用目标语言进行交流和互动，从而促进学生的语言习得和交际能力的提高。

总之，二语习得理论对教材编写提供了重要的理论支持和指导，可以帮助教师和教材编写者更好地设计和开展第二语言教学。

3. 学科应用理论

学科应用理论是指将学科理论应用于实际问题解决的一种方法论。它是学科理论与实践相结合的重要途径，旨在将学科知识和理论运用到实际问题中，解决现实生活中的各种问题。教材编写则是将学科知识和应用理论转化为具体的教学材料，以帮助学生更好地掌握知识和技能。

在学科应用理论方面，教师需要深入理解学科理论，并将其与实际应用相结合，制定出适合学生的教学方案和方法。除此之外，教师应该密切留意学生的学习进展和表现，随时对教学进行调整和改进，以增强学生的学习成效和能力。

在教材编写方面，教师需要根据学生的实际情况和学科要求，制定出符合学科特点和学生认知规律的教材内容和形式。教材应该具有可读性、可理解性和可操作性，能够引导学生主动学习和思考，同时还需要注重知识结构的完整性和连贯性，帮助学生形成系统化的学科知识体系。

因此，学科应用理论在海外教材编写中具有重要的意义。教材编写者需要将学科应用理论与实际情况相结合，根据目标读者的需求和背景，编写出更符合当地实际的教材，为海外汉语推广事业做出更大的贡献。

4. 跨文化教学理论

跨文化教学理论是指在多元文化的教学环境下，如何有效地进行教学的一套理论体系。它涵盖了教师和学生的跨文化交流、教学内容的跨文化适应以及跨文化教育目标的实现等方面。

跨文化教学理论强调了教育的文化因素，认为文化差异会影响到学生的学习态度、行为和思维方式。因此，教师需要了解学生的文化背景和价值观念，创造一个尊重多元文化的教学环境，促进不同文化背景的学生之间的交流和互动。跨文化教学理论还强调了教学内容的文化适应性。在多元文化的教学环境中，教师需要选择符合学生文化背景的教材和教学方法，并且注重教学内容的跨文化比较和交流。同时，教师还需要关注学生的跨文化学习需求，为学生提供跨文化交流和机会，促进学生的跨文化认知和交流能力。

跨文化教学理论和教材编写有着密切的联系。跨文化教学理论提出了在多元文化环境下进行教学的原则和方法，而教材编写则是跨文化教学理论的具体实践。跨文化教学理论要求教师在教学过程中注重学生文化背景和价值观念，而教材编写则需要将这些因素考虑进教材内容中，以保证教材对不同文化背景的学生都具有适应性。跨文化教学理论要求教师从多元文化的角度来进行教学，而教材编写也应该从这个角度出发，尽可能地涵盖不同文化背景下的教学内容，以扩大学生的文化视野。

总之，跨文化教学理论和教材编写是密不可分的，教材编写需要遵循跨文化教学理论的原则和方法，以保证教材具有适应性和有效性，同时也可以通过教材编写来实现跨文化教育的目标。

第一章 《中学华文 B》的编写理念与结构体例分析

新加坡的教育制度与中国大陆的教育制度有所不同，新加坡教育沿用了英国的教育制度，小学阶段为六年，中学阶段为四年，高中阶段为两年。并不是所有学生在中学阶段之后都可以继续学习高中。在新加坡，高中称为初级学院，就是所谓的大学预科班，只有成绩足够优秀的学生才能进入高中学习，然后升入大学。那些没有能够升上高中的学生可以选择读大专或者技校。根据这样的分流制度，新加坡的中学华文教材也根据学生的华文水平相应地分为五个课程，即：华文（基础）、华文（B）、华文（普通学术）、华文（快捷）与华文（高级）。每个水平的教材都分为上下两册，每一册都配备课本、作业、教师手册和数码教材等。本论文选取的教材为华文（B）的八册课本及练习册进行分析研究。

第一节 编写理念

一、课程理念

新加坡教育部颁布的《中学华文课程标准 2011》为《中学华文 B》的课程大纲，同时也参考各方面的意见进行编写工作。本教材编写的主要目的旨在提升学生的语言交际能力、人文素养与通用能力。教材的编写遵循了语言学习规律，重视语言技能的锻炼，以此提高学生的听说读写四项能力，并设计了综合性语言学习活动，使学生在活动实践中学习语言，培养语感。

本教材的编写遵从了以下原则^[1]：

1. 以价值观为导向、品格发展为核心的全面教育
2. 每个孩子都有学习的意愿，也有学习的能力。
3. 培养学生的思维能力和特质。

二、课程特点

新加坡中学华文教材系列根据不同水平层次分为五个等级课程，为的就是能够照顾到学生的语言能力的差异。每一个等级的课程听写、阅读、写作各占比重不同，低层次水平多以听说为主，阅读为次，写作为辅；中高层次水平主要侧重在阅读和写作方面，听说比重相对较低。通过这样的听说读写能力要求，建构了以语言能力等级为基础的课程体系，不同的课程必须达到各自的语

[1] 选自《H1 华文与华文 B 课程标准》

言能力等级水平，每一个等级都相应地包含一定数量的目标与学习点，这样使得这系列的华文教材呈现出难易有序、螺旋式上升的体系。

这样分级清晰的教材就要求根据不同课型编写教材，组织教学。低层次水平的教材注重听说，这就要求编者设计引导学生通过聆听和说话等与实际生活相关的实践活动来加强综合运用语言的能力；中高层次水平的教材注重读写，编者也需相应地设置讲读课、导读课和自读课，通过听说读写语言能力的学习、强化和应用，逐步提高学生综合运用语言的能力和自主学习的能力。

除此之外，新加坡华文课程还注重学习成果的评价。它提倡在日常的评价中以形成性评价（Formative assessment）为主，这样能及时地了解学生的学习情况，可以准确地诊断学生的学习程度和问题，并根据学生的学习进展，调整教学的内容和进度。在形成性评价的基础上在进行终结性评价（Summative assessment），可对学生的学习成效进行全面的评定。

三、课程总目标和分级目标

新加坡中学华文课程的总目标是进一步提高学生学习华文的兴趣，养成良好的学习态度和习惯，在潜移默化中培养学生的情谊品德，认识和传承优秀的华族文化。通过加强听说读写和语言综合运用的能力，提高学生理解和运用华文水平。同时，结合语言学习，运用资讯科技等相关技能，强化学生的在交际、认知和思维方面的能力。

华文（B）主要注重学生口语交际能力的加强，培养基本的读写能力，最终达到以下目标：

1. 能听懂适合程度的记叙性、说明性和实用性语料
2. 能初步针对一般话题简单地表达看法与感受，并与人进行交流
3. 能阅读适度程度的记叙性、说明性和实用性文章语料，并能进行初的简单的文学欣赏
4. 能写适合程度的记叙文和实用文
5. 能认读 1600-1700 个常用字，并能写其中的 1100-1200 个字

华文（B）同样强调学生应提高人文素养。学生应培养正确的价值观和积极的态度，认识、了解并传承优秀的华族文化。同时还应做到关爱家人、关心社会、热爱国家、关怀世界。除此以外，学生还应培养审美情趣，学习感受和理解尊重世界各地不同文化。

华文（B）还指出，学生应提高通用能力。首先具备一定的想象力、创造力和批判性思维能力，能够运用所学分析问题和解决问题。其次还应具备自主学

习能力，成为主动探究型学习者。再次，学生能够有效地使用网络科技进行学习，与他们进行沟通交流。最后还应具备社交技能与情绪管理能力，与他人有良好的人际关系。

第二节 教材结构与体例

《中学华文 B》遵循“先例、后说、再练”的原则，即学生通过学习例子与说明，对本课的学习重点有一定的认识，然后才进行相关的练习，把知识转化为能力。在这样的原则之下，《中学华文 B》的课本编排很有特点，每个年级的课本分为上下两册，每一册都包含三个听说课、三个读写课和两个综合任务活动课。教材采用听说带动读写，促进学生综合能力语言发展。

一、整体体例

教材体例是指教材编写格式或者组织形式。在整体体例上，《中学华文 B》每一课为一个主题，没有几课为一个单元之分。每一对听说、读写课的主题意义相近。为了更好地展示《中学华文 B》的教材体例，在此特别选取三年级上下两册课本作为例子。

表 1 《中学华文 B》 三年级上、下册课文主题表

《中学华文 B》 三年级上册		
听说课	第一课	听明白 说清楚
读写课	第二课	妈妈真行！
听说课	第三课	沟通没问题
读写课	第四课	有话网上说
综合任务一	今天我是你的导览员	
听说课	第五课	新加坡去处多
读写课	第六课	美丽的“风景画”
综合任务二	主题公园	
《中学华文 B》 三年级下册		
听说课	第七课	关怀从小处开始
读写课	第八课	雪中的温情
听说课	第九课	爷爷奶奶学电脑
读写课	第十课	阳光机场
综合任务三	你每天上网几个小时	

《中学华文 B》 三年级下册		
听说课	第十一课	海水变了颜色
读写课	第十二课	老树的话

根据表 1，不难看出《中学华文 B》的课文设置简明易懂，各个课文主题之间互相呼应，这样学生能够集中地、分侧重点地学习相类似的华文主题。在《中学华文 B》三年级上册课本中，安排了两个综合任务课。综合任务课与课文之间也互相联系，综合任务课是学生学习完课文之后综合语用能力的巩固与延伸。比如说第一课听说课的主题内容是关于出行旅游的，第二课读写课的内容就是关于一对母子的北极之旅。《中学华文 B》的课文主题有意义、清晰且具有代表性，同时也能够激发学生的兴趣，帮助他们理解学科的核心概念和思维方式，并在学生的认知和实践方面提供一定的启示。除此之外也与学生的现实生活和社会环境密切相关，使学生能够将所学的知识应用到实际生活中，并提高他们的社会责任感和人文素养。

《中学华文课程标准 2011》中建议五个等级的课程按照语言交际能力、人文素养和通用能力以及人和自己、人和社会、人和自然三大主题编排教材。《中学华文 B》将这一要求贯彻执行，系统地、集中地体现在教材中。再次，《中学华文 B》将《中学华文课程标准 2011》建议五个课程根据语言能力的不同侧重点，以不同的课型组织编写教材通过设置听说课与读写课的形式得以体现，用听说带动读写，课文之间虽有区别但相互联系，难度呈螺旋式上升。

二、结构体例

在结构体例上，《中学华文 B》采用单课制的编排方式，每几课之后会安排一个综合任务复习。上册固定安排两个综合复习课，设置在第四课和第六课之后；下册固定安排一个综合复习课，通常为放置在第十课后。一年级和二年级的教材总体结构一致，三年级教材开始，在原有的结构体例上增加了“信息小框框”栏目，为的是补充与课文内容有关的知识。下面以选取一年级和三年级教材做对比，以展示单课编写结构。

表 2 《中学华文 B》 一年级与三年级教材结构对比表

听说课	
一年级	三年级
学什么?	学什么?
热身站	热身站
听力例子	听力例子
听力活动	听力活动
句式 (含句式练习题)	句式 (含句式练习题)
说话例子	说话例子
说话活动	说话活动
我学会了什么? (自评表)	我学会了什么? (自评表)
读写课	
一年级	三年级
学什么?	学什么?
热身站	热身站
课文	课文
课文知多少	课文知多少
练习场 (含写作练习)	练习场 (含写作练习)
	信息小框框

《中学华文 B》系列教材中的每一课均以“学什么?”开头,“学什么?”即为每一课学习目标。听说课的学习目标以达到听说技能为主,读写课的学习目标以读写技能为主。如第一册上册第一课《新生活》为听说课,第一课的学习目标为听出事情的主要内容和说一段意思完整的话。如第三册上册第四课《有话网上说》为读写课,这一课的学习目标为读懂电邮的主要内容和针对对方电邮的内容回电邮。这样的设置有利于让师生准确掌握每一课所要达成的目标,也方便学生课前的预习和课后的复习。

由表 2 知道,无论是听说课还是读写课在开头都设置了热身站环节。如第一册第一课《新生活》的热身站环节,就写着这样一句导语:“上中学了,学校举办了许多迎新活动。你参加了哪些迎新活动呢?”,句子下配了参观校园、营火会和游戏的实例图片。再如,第一册第六课《雪丽是这样的人吗?》为读写课,它的热身站环节是一个简单的调查表,调查要求学生询问身边的几个同学,如果有人要求他们捐款,他们会怎么做。《中学华文 B》每一课的热身站环

节设计简单不复杂，贴合每一课主题，使学生能够快速地热身进入主题学习。

听说课中每一课都设置了听力例子环节，听力例子是听力活动的预热，听力例子准确地给学生提供了示范，以降低学生学习听力活动环节的难度。在课本中听力例子均配备着听力原文，以便学生复习、查阅。除了有听力例子，在听说课中也提供了说话例子。说话例子就是学生进入说话活动前的练习准备，学生学习相似的例子，掌握技巧与规律，为说话活动的练习做准备。说话活动栏目后提供学生互评表，待学生做完说话展示时，另外的学生可根据该学生的表现，利用互评表评价与提出建议。此外，每节听说课都有一个名为“我学到了什么”的环节，让学生回顾和复习他们所学到的语言技能，总结和巩固他们在课堂上所学的内容。听力和口语技能的结合有助于增强学生的口语交际能力。

句式教学只出现在了听说课中，通常位于听力活动之后。每个句式教学环节都详细地解释了该句型的意思和用法，并附上例句和相应的练习。以表 3 展示整套教材的句式。

表 3 《中学华文 B》听说课句式表

一年级	
第一课《新生活》	接着……
第三课《了不起的人》	……的时候
第五课《帮助别人》	有的……有的……
第七课《手机短信》	竟然……
第九课《接待朋友》	像……
第十一课《邻居之间》	如果……就……
二年级	
第一课《让地球放轻松》	既……又……
第三课《华族文化知多少》	不然……
第五课《听故事 说道理》	因此……
第七课《同心同乐》	宁可……也……
第九课《买得开心 用得放心》	……千万……
第十一课《友情》	就算……

三年级	
第一课《听明白 说清楚》	除了……还……
第三课《沟通没问题》	可……
第五课《新加坡去处多》	难怪……
第七课《关怀小处开始》	难道……；其实……
第九课《爷爷奶奶学电脑》	无论……都……；只有……才……
第十一课《海水变了色》	难免……；否则……
四年级	
第一课《生活处处有广告》	绝对……；凡是……都……
第三课《我健康 所以我快乐》	即使……也……；尤其……
第五课《让它们活下去》	毕竟……；的确……
第七课《温情世界》	何况……；也许……
第九课《留下美丽的脚印》	简直……；与其……不如……
第十一课《美好家园》	不光……也……；特地……

从三年级下册开始由一个句型增加到两个句型，使得学生能够学习积累更多句型。每个句型都被要求必须应用到说说活动中去，使学生学了之后能够得到充分地运用与巩固。本文的第三章将对句式进行具体的语法分析。

《中学华文B》系列教材一直遵循“先听说，后读写，以听说带动读写”的原则，将读写课安排于听说课之后。读写课的内容十分丰富，旨在拓宽学生的知识面，提高阅读和写作的能力。每一节读写课都包括了课文、生词、信息框、阅读和写作技巧的介绍，以及相关的练习。在课文中，必须掌握的词语使用不同颜色标示，并为其标注上汉语拼音和英文意思，以帮助学生扫除阅读障碍。而“课文知所少”则在于考查学生对课文的理解程度，“信息小框框”则提供了与课文相关延伸的课外知识。阅读的“练习场”对学生巩固阅读技能有所帮助；而写作的“练习场”则使学生在学完阅读技巧后进行相关的书写活动。

“课文知多少”位于课文之后，多为表格题、选择题或简答题。题量在三到四题居多，题目大多数是关于课文的阅读理解题，少数有半开放式题目。

“信息小框框”为三年级开始新增的栏目，多出现在读写课中，通常位于“课文知多少”之后。如三年级上册的第四课《有话网上说》的“信息小框框”主要介绍中国北京的名胜古迹——长城。在阅读框中，编者为一些词语标注上了汉语拼音和英文意思，以降低读者的阅读障碍，最大限度地帮助读者读

懂信息的内容。

“练习场”是课文理解的延伸，在这个部分编者简介明了地列出了读的要求，并附上测试学生的练习题。如三年级上册的第四课《有话网上说》的这一部分就是将读懂电邮的要求列举出来，读者需要了解发件人要表达的意思，在该课文中就是不习惯北京的生活。紧接着就是练习场，设计了题目为“美宝电邮的主要内容是什么？”的一个多选题。

大多数读写课后一定会配备写作的“练习场”的内容。根据每个课文的不容，编排了看图作文、电子邮件、信件等写作练习形式。每一个写作“练习场”都有详细地、分步骤地写作指导，有的附上了参考词汇、设计写作大纲表格，有的给出了作文的开头，有的以填空的形式。学生在课本上完成写作“练习场”的内容之后，也被要求将写好的内容誊抄到练习册当中去。

综上所述，《中学华文 B》的教材单元体例非常有规律和具有系统性。每一个年级的课本都分为上下两册，上册和下册都包含了三个听说课和三个读写课，唯一区别的是，上册课本包含两个综合任务课而下册课本只包含一个综合任务课。无论是听说课还是读写课的编写都遵循了“先例，后说，再练”的原则，符合《中学华文课程标准 2011》所罗列的课程目标要求。此教材编写结构巧妙，中心主题明确，活动任务清晰，每一组听说课和读写课之间相互联系又彼此有区别，内容细节设计具有灵活性。总的来说，这是一本具有科学性、且很系统的华文教材，无论是教师或学生都易于上手，教材灵活地设置避免了繁复冗长，有较不错的接受度。

第二章 《中学华文 B》的课文与练习分析

《中学华文 B》的课文形式多样，以三年级上册的第四课《有话网上说》作为例子，该课文要求学生学完之后能够了解对方电邮的主要内容，并根据电邮内容回复电邮。该课文被设计成一封电子邮件，以非常直观的形式让学生能够学习电子邮件的措辞与书写格式。读写课的课文采用简体汉字，图文相结合的形式编写，课文篇幅在三百到四百字之间。生词在课文中以紫色印刷体标记出，只有生词会标注拼音，生词英文意思位于课文之下。课文字体较大，字间距、行间距适中，每五行标注有段落符号，使读者能够获得较好的阅读体验。本章将从课文的题材与题材、课本练习和练习册练习进行分析研究。

第一节 题材

如上节提到《中学华文 B》分为听说课和读写课，故本节选取听说课中的听力文本和读写课中的课文进行分析。

一、题材与分类

题材就是组成文学或作品的材料，即能够为文学或作品描写的生活事件或生活现象。目前为止，课文题材的分类尚无统一的标准。根据不同的分类标准，课文题材可以被划分为多个类别。根据 2014 年发布的《国际汉语教学课程大纲》（国家汉办，2014），对外汉语教学的课文话题应包括个人信息、情感态度、日常生活、身心健康、文化娱乐、家庭生活、节日活动、旅游与交通、学校生活、教育、语言与文化、文学与艺术、社会交往、价值观念、全球与环境、社会、自然等共计 18 个类别。而另一种分类方式则将课文题材分为个人信息、社会交往、日常生活、婚姻家庭、工作与职业、计划与未来、休闲娱乐、自然与环境、教育、文化、科学与技术、人生哲理等共计 12 个类别^[2]。

新加坡《中学华文课程标准 2011》中则建议道，编写中学华文教材时的主题应该包括人和自己、人和社会、人和自然三部分，这三部分又涵盖了个人、家庭、学校、国家、世界和自然六个范畴领域。本文将以上课文题材的分类、《中学华文课程标准 2011》的建议和《中学华文 B》系列教材相结合，将题材分为日常生活、情感生活、人生哲理、故事、环境保护、购物与旅游及中华文

[2] 田玉（2012）《博雅汉语》课文研究 ——以初级起步篇 I、II 和准中级加速篇 I、II 为例

化七大类。每个大类下所包含的小话题详见表 4:

表 4 《中学华文 B》 题材分类与具体话题表

题材	具体话题
日常生活	个人经历、校园生活、邻里之间、社区生活、网络科技、健康生活等
情感生活	亲情、友情、人际交往等
人生哲理	坚韧勇敢、不言弃、真善美、勤奋、互帮互助、团结、关怀他人
故事	人物故事、古人传记、名著译文、寓言故事等
环境保护	保护地球、节约节能、保护海洋生物、保护森林树木等
购物与旅游	购物、交通、旅游、美食、广告、
中华文化	中国传统节庆与习俗、中华传统美德、中华传统美食等

二、体裁的统计与分析

《中学华文 B》全八册书的题材统计见表 5:

表 5 《中学华文 B》 题材表

课文 题材	一年级	二年级	三年级	四年级	总计
日常生活	8	2	4	6	20
情感生活	5	3	0	1	9
人生哲理	5	3	2	3	13
故事	1	4	0	1	6
环境保护	0	3	2	3	8
购物与旅游	3	2	6	c2	13
中华文化	0	3	0	0	2
种类统计	21 种	20 种	14 种	16 种	

由表 5 可看出, 每一个年级的《中学华文 B》教材基本上都涉及到这七大题材, 有的课文甚至包含了不止一种题材。通常包含不止一种的课文大多数既包含了日常生活题材又涉及到人生哲理或情感生活题材等等。其中三年级的教材涉及到的题材最少, 主要集中在日常生活、人生哲理、环境保护、购物和旅游

四个方面；二年级的教材所包含的题材最全面也最广泛。各题材所占比例如图 1 所示：

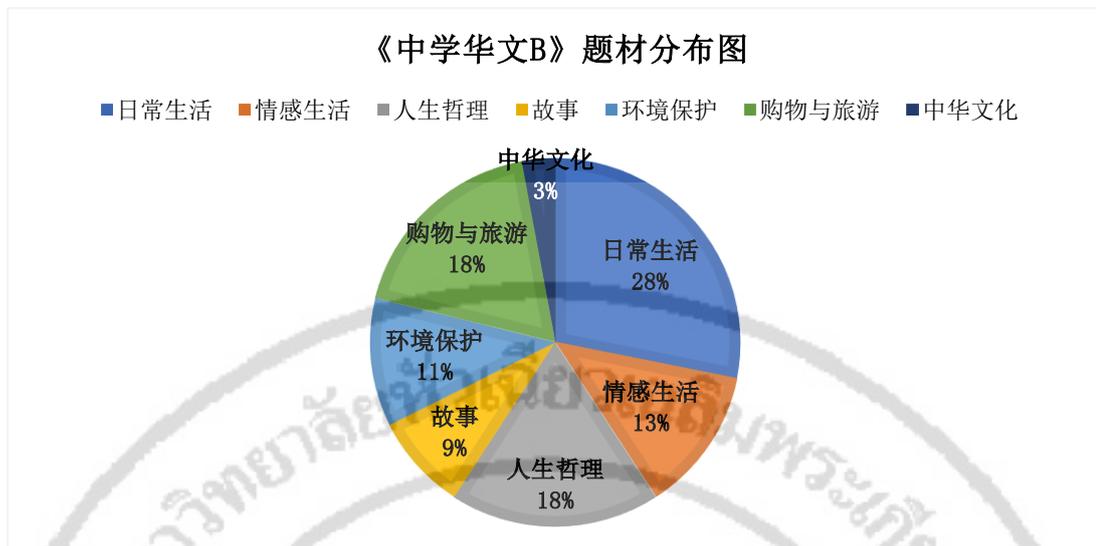


图 1 《中学华文 B》题材分布图

由图 1 可见，《中学华文 B》系列教材中日常生活占比最高，约占总比重的 28%；人生哲理、购物与旅游占第二，约占总比重的 18%；情感生活、环境保护和故事三个题材比重比较接近，分别为 13%、11%和 9%；中华文化题材最少，只占总比重的 3%。

从整体上看，《中学华文 B》所选取的题材基本上符合《中学华文课程标准 2011》的标准，涵盖了人和自己、人和社会、人和自然三大主题，但从总体比重上看，这些题材在每一年级的分布是不均衡的。例如，一年级教材中，日常生活的种类是最多的，有 8 种，可是环境保护和中华文化却为 0。三年级教材中旅游与交通的种类占最多为 6 种，相反地，情感生活、故事和中华文化却为 0。这可能导致学生在进入某一年级教材学习当中时，所接触到的题材教窄，无法拓宽学生的知识面。

其次，中华文化在《中学华文 B》次教材中占比实在太少，四个年级上下八册书中，只在二年级课本出现了三处。第一处出现在第三课《华族文化知多少》，课型为听说课，主要介绍了中国传统节日端午节的庆祝活动赛龙舟与节日美食粽子的做法，口语的部分重点介绍了如何制作灯笼和做汤圆的步骤上。第二处出现在第四课《冰淇淋与芋泥》这篇读写课中，课文通过介绍清朝官员林则徐与英国官员因禁售鸦片的事情智斗的故事，引出了潮汕传统甜品芋泥，并通过描述芋泥的样子介绍了太极图案。第三处为第十课《鸭儿饺子铺》，这篇读

写课通过叙述东晋著名书法家王羲之小时候学书法的故事向学生展示了中华民族的传统美德谦虚。这三篇课文让学生了解到中国传统节庆、传统美食、传统概念、中国历史人物以及中华传统美德，同时也能锻炼听说读写四个技能。题材的选择与内容的编写符合海外学生普遍的兴趣爱好，但所涉及的课文非常少。

在汉语学习过程中，仅仅是学习生词课文语法是不足够的，更重要的是学习汉语背后的中华文化。学习中华文化可以帮助汉语学习者更好地理解汉语，掌握汉语的真正含义和文化内涵。中华文化是源远流长的，其内涵丰富多彩，包含着许多精深的思想、道德、艺术和哲学，这些都是汉语学习者必须了解的内容。只有通过学习中华文化，才能真正掌握汉语的精髓，才能真正在汉语的学习道路越走越远。

第二节 体裁

一、体裁与分类

文章的体裁指的是文章的形式和类型，通常与文章的目的、内容、读者和传达信息的方式有关。本文根据《中学华文课程标准 2011》以及海外华文教材实际的编写情况，将课文体裁分为记叙文、议论文、说明文、实用文和“其他”五大体裁。

记叙文是一种通过叙述故事或经历来传达思想、情感和价值观的文学体裁。它可以是虚构或非虚构的，包括小说、回忆录、传记、游记等等。记叙文的目的是通过讲故事的方式来吸引读者的注意，让读者感受到故事中的情节、人物、环境等等，从而引发读者的共鸣和思考。本文将日常生活故事、寓言、游记、小说译文、历史人物故事等纳入记叙文这一类。议论文其目的在于表达作者对某一问题、观点、事件或现象的看法，并通过论据和证据来支持自己的观点，以达到说服读者的目的。议论文包括论点、论据、论证三大要素，应做到风格简洁明了、逻辑清晰、论证充分、证据可靠。说明文是对客观事物做出说明或对抽象事理的阐释，具有知识性和教育性。本文将网络科技常识、建筑物外观介绍、自然环境与保护以及中华文化等列入说明文范畴。实用文以实用为目的，是与社会生活、日常生活或工作密切相关的一种应用型文章体裁。实用文主要包括各种形式的广告、各种类型的新闻稿和采访稿、各种类型的宣传海报以及电子邮件和信件等等。“其他”体裁则包括诗歌、人物对话等等。

二、体裁的统计与分析

表 6 为《中学华文 B》四个年级教材的体裁统计：

表 6 《中学华文 B》 体裁统计表

课文 体裁	一年级	二年级	三年级	四年级	总计
记叙文	4	5	3	3	15
议论文	0	1	0	4	5
说明文	1	1	6	1	9
实用文	4	4	1	5	14
其他	4	3	3	0	10

根据表 6 的统计可得，《中学华文 B》中记叙文和实用文两个体裁的占比最高，其中记叙文体裁的分布较为平均，每一个年级的教材都有三到五篇课文。记叙文中又以日常生活故事居多，旅行游记其次，小说和寓言故事居后。实用文中，三年级对应体裁较少，一、二、四年级分布比较平均。其中，采用新闻为语料或阅读材料较多，其次是电子邮件和各种类型的广告，比如产品广告、促销广告等等，居后的是海报，只出现在一篇课文当中。“其他”体裁和说明文占比第二。“其他”体裁几乎都是人物对话片段的形式，这些人物对话根据课文主题编写，它们简明扼要，直奔主题，主要围绕生活中的琐事、校园中的人际交往故事、家庭趣事等等。说明文则主要介绍建筑外观、阐述自然环境受到破坏、海洋生物岌岌可危，呼吁人类保护环境和稀有海洋动物和濒临灭绝的动物等等。占比最少的是议论文，主要集中在四年级的课本当中。由于议论文是一种比较正式的文体，可能会使用一些专业术语和复杂的句式，因此学生可能会感到难以理解。故《中学华文 B》将议论文安排在四年级，符合学生的认知水平和学习能力发展。《中学华文 B》中的议论文主要围绕一个事件展开，目的在于锻炼学生听懂对话的观点和用意，并能够说出自己的观点、理由和建议。

《中学华文课程标准 2011》要求学习《中学华文 B》的学生能够听懂和读懂适合程度的记叙性、说明性和实用性语料，并能够写适合程度的记叙文和实用文。《中学华文 B》的体裁符合这一要求，经过系统、完整地学习之后，学生能够达到这样的目标和水平。

总的来讲，《中学华文 B》的课文体裁形式多样，分布循序渐进，具有一定的规律性，并且与学生生活密切相关、最具可读性的记叙文居多，实用性、应

用性高的实用文、说明文也配合穿插在课本中，通俗易懂、直击主题的对话片段既能作为听力语料也能作为阅读材料，学生学起来也较易掌握。议论文对学生的逻辑思维和归纳总结能力有较高的要求，《中学华文 B》也根据学生汉语能力的提高将议论文编排在高年级课本中，没有随意编排。总之，在进行课文体裁的安排和教学中，需要根据学生的实际情况和教学目标，设计合理的教学策略和方法，通过多种形式和方式激发学生的兴趣和热情，帮助他们更好地理解和运用不同的课文体裁。

第三节 练习分析

教材的练习是指教材中提供的练习题，是由教材编写者设计的、与教材内容相关的练习题目。《中学华文 B》的活动与练习形式主要分为课堂练习、课后练习、综合练习和配套的练习册。

一、课后练习题的分析

《中学华文 B》分为听说课和读写课，两种课型的练习分类有所不同。听说课的练习主要为课堂练习和课后练习。每一个听说课都有根据相关听力文本设计的课堂练习，学生们通常被要求在课堂上完成。课堂练习的题型以填空题、选择题和排序题为主。课后练习主要以填表题为主，并要求根据填表的内容做出适当的说话展示。读写课的练习主要集中在课后，题目设计紧贴课文内容，以选择题、填空题为主。每个读写课后又有习作练习。习作练习设计了表格填空和看图写句子两种练习形式来帮助学生分步骤完成习作。位于听说课和读写课之后的综合任务课程也设计了综合练习。综合练习主要以看视频或者听一段对话，根据看到的和听到填表格，并做出说话展示。

课后练习的基本类型有填空题、选择题、判断题、问答题、连线题、排序题等等。本文以一年级上册课本为例，对练习部分进行分类整理和数量统计，如表 7 所示。

表7 《中学华文B》一上课本练习类型统计表

课型	题型	填空题	选择题	判断题	问答题	排序题	其他	合计
	课次							
听说课	第一课	4	0	0	0	0	1	5
	第三课	2	0	0	0	0	1	3
	第五课	2	1	0	0	1	1	5
读写课	第二课	1	1	1	3	0	0	6
	第四课	2	1	0	2	0	0	5
	第六课	2	1	0	3	0	0	6
综合任务	综合任务一	2	0	0	0	0	0	2
	综合任务二	2	0	0	0	0	0	2
合计		17	4	1	8	1	3	

根据表10可直观得出，听说课和读写课的课本练习题平均为5~6题左右，其中填空题数量最多，问答题则位于第二，数量上比填空题少得多。选择题和其他类型题目数量相当。其中其他类型的题目主要集中在听说课中，为句型仿写题。判断题和排序题则各为一题，数量上最少。每种题型的侧重点有所不同，所考查学生的能力也就不同。选择题和判断题主要考察学生的阅读理解能力；填空题检测学生对于课文细节的把握；问答题主要考查学生对语篇的理解能力；排序题旨在考查学生的整合信息能力。

课后练习的数量可以根据学生的学习进度、学习目标和时间安排而定。一般来说，练习的数量应该充分保证学生巩固课堂所学内容，提高语言应用能力，但也不应过于枯燥乏味、让学生感到压力过大。《中学华文B》课本的练习数量其实不多，有的课甚至安排得太少，只有2~3个练习问题，存在着题型过少，题量严重不足的问题。总的来说，《中学华文B》练习题型较为丰富，形式多样，各种题型穿插安排得当，使学生不易感到乏味枯燥。但是练习题目数量上过少有待增加。

二、练习册练习题的分析

练习册是一本包含练习题和活动的书籍，练习册的作用是帮助学生通过练习和巩固知识和技能。它通常包含许多练习题和练习题解答，这些题目可以帮助学生熟悉课程内容并加强他们的学习。练习册可以是课堂作业的一部分，也

可以是为考试或测试做准备而独立完成的。此外，练习册还可以提供自我评估机会，让学生检查自己的理解和技能水平，从而发现他们需要进一步加强的方面，并制定相应的学习计划。练习册还可以作为学生和教师之间交流的工具，让教师了解学生的进度和需要帮助的地方。

《中学华文 B》系列教材每一册课本都配备一本练习册，每本练习册都包含三个听说练习、三个语文练习、两个写作练习和一个总复习。这些练习项目都是紧密配合课本的教学内容而设计的。听说练习的重点是让学生运用学过的听说技能，语文练习的重点是词语和阅读理解练习，让学生得以运用学过的词语和阅读技能，写作练习是让学生运用学过的写作技能写一篇看图作文和一个电子邮件。总复习则是进一步巩固学生之前学过的听说和读写语言技能。

语言学习的两个重要方面分别是“语言知识类”和“言语技能类”，“语言知识类”主要指语言的词汇、语法、拼写、发音等基本知识。学生需要掌握这些知识，才能正确理解和表达语言。语言知识类的学习通常需要通过课文阅读、词汇学习、语法练习等方式进行。“言语技能类”主要指语言的听、说、读、写四个方面的技能。学生需要在实践中不断练习，才能提高言语技能。言语技能类的学习通常需要通过听力训练、口语练习、阅读训练、写作练习等方式进行。《中学华文 B》练习册的练习题都可归入“言语技能类”。

一至三年级的听说练习只有两个练习题目，一个听力练习和一个说话练习，听力练习的题目形式多以选择题、填空题、连线题和排序题为主，不过从四年级开始，听力练习增加为三个。一至四年级的说话练习只有一个，其题型则是根据表格填空，再做出说话展示。一至四年级的读写练习均有三个题目，一是选词填空，二是短文填空，三是阅读理解。第一题的形式多变，有时会变为扩写句子、完成句子、组词成句或者词语搭配等。

总的来说，《中学华文 B》练习册题型较为丰富且形式多变，题目内容设置也紧贴教学内容，覆盖知识点全面，并且难度适中，符合学生的学习水平。不同难度和类型的题目设置合理且有一定规律性，包括选择题、填空题、问答题等多种题型，以满足学生的练习需求。同时也是课本练习的延伸，在一定程度上弥补了课本练习的不足。

第三章 《中学华文 B》的语言要素分析

每种语言都是一种独立的符号系统，其中语言要素是该符号系统的基础和结构。语言要素通常包括语音、汉字、词汇和语法。因本教材没有对学生所需掌握的汉字做出明确的规定，故本章节主要研究生词和语法两大方面。

第一节 生词分析

一、生词统计依据

1992年北京语言学院出版社出版了初本《汉语水平词汇与汉字等级大纲》，内容分为两部分，一为“词汇等级大纲”，二为“汉字等级大纲”。其修订版于2001年由经济科学出版社出版，不过“词汇等级大纲”和“汉字等级大纲”内容并未做出任何变动。这份大纲将汉语水平词汇表与汉字表分为甲、乙、丙、丁四个等级，其中包括甲级词1033个，乙级词2018个，丙级词2202个和丁级词3569个。甲、乙、丙、丁四个等级词汇共计8822个，汉字2905个。甲级词和乙级词为初级词汇，丙级词为中级词汇，丁级词为高级词汇。本文将就位于《中学华文 B》听力活动、听力例子和阅读课文的生词进行分析。

二、生词的统计与分析

经过统计，《中学华文 B》四个年级上下八本教材的生词如表8所示：

表8 《中学华文 B》生词统计表

年级	一年级		二年级		三年级		四年级		总计
册数	1A	1B	2A	2B	3A	3B	4A	4B	368
生词数	43	45	45	41	51	57	46	40	
合计	88		86		108		86		

根据统计，《中学华文 B》四个年级上下八本书全部词汇共有368个，作为一本面向初级水平学生的华文教材，它所要求掌握的生词量极少。《中学华文课程标准 2011》对于学习《中学华文 B》的学生要求为能够认读1600-1700个常用字，能写其中的1100-1200个字，然而《中学华文 B》的生词量显然达不到课程标准的要求。但笔者经过教学发现，学生尚未掌握的生词远远超出课本所罗

列出的生词。笔者认为,《中学华文 B》虽在课本上列举出来的生词少,但学生实际要掌握的生词多,这需要教师在课前备课时具体分析学生的水平和课文内容难度,再结合课程标准的要求适当地增减生词。

表 9 和图 2 为《中学华文 B》的生词词汇等级统计表格与图表:

表 9 《中学华文 B》生词统计表

等级	一年级	二年级	三年级	四年级	合计
甲级词	3	1	2	2	8
乙级词	18	9	15	5	47
丙级词	13	7	10	16	56
丁级词	10	13	14	14	51
其他	44	56	67	49	216

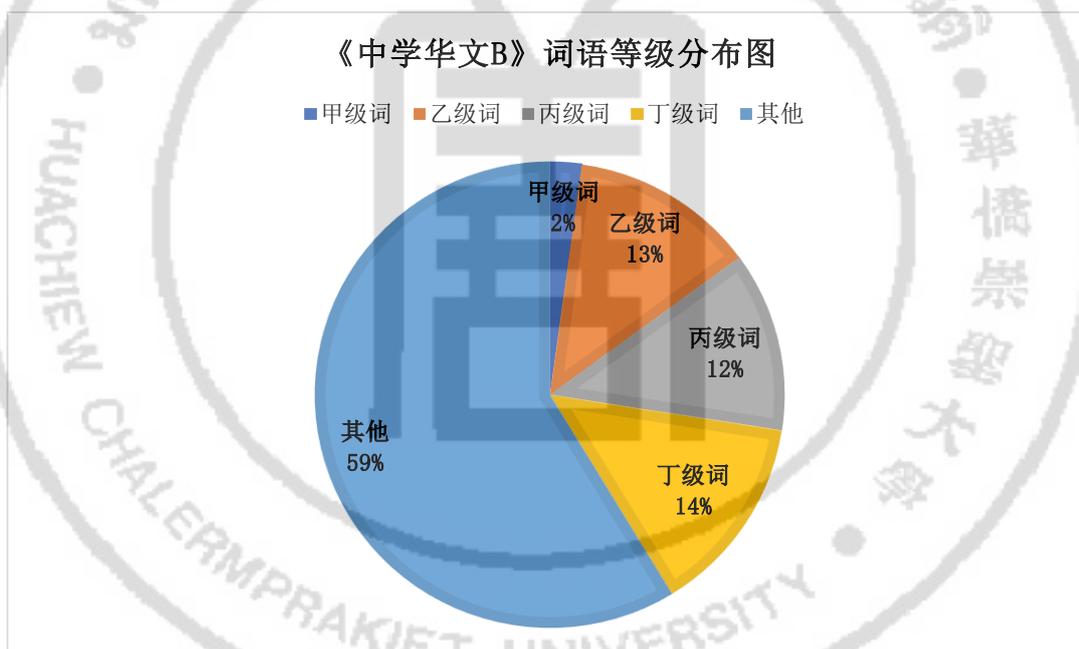


图 2 《中学华文 B》词语等级分布图

由表 9 和图 2 可清晰看出《中学华文 B》词语等级分布中,甲级词占比最少,基本可忽略不计,乙级词、丙级词和丁级词各占比重不多但是很平均,而“其他”生词则占比过半有余。《汉语水平词汇与汉字等级大纲》并未对教材中各等级词汇所占的数量比例做出清晰明确的规定,但按照一般规律性来说,面向初级水平的教材应以初级词汇为主,中级水平教材应以中级水平为主,高级

水平教材应以高级水平为主。《中学华文 B》系列教材强调实际的沟通技能，帮助面临学习困难的学生将华文学到一定的程度，并且维持他们对于此语文和文化的兴趣。根据这样的教学目的，《中学华文 B》中的乙级词占比适中，比较能够与小学华文相衔接。丙级词和丁级词分别占比 12%和 14%，又让《中学华文 B》的生词难度不过于简单，学生学起来没有难度，逐渐失去学习动机和学习兴趣。“其他”生词占比为 59%，比例是最高的。“其他”中的生词多为新加坡地域性词，如“食阁”、“宝塔街”、“乌敏岛的仄爪哇”等等。

《汉语水平词汇与汉字等级大纲》是由中国国家语言文字工作委员会和教育部联合制定的并逐步形成了现有的汉语水平词汇和汉字等级大纲。它虽不是专门针对海外华文教材所编写的大纲，但它对于海外华文教材词汇的编写仍具有很高的参考价值。海外华文教材的编写因受其地域、文化等特色，所采用的词汇与国内会有所不同，但经过研究表明“共用词语”仍占 90%以上。海外华文教材超纲词汇的比例可根据情况适当增加，但总体上不宜过高。显然，《中学华文 B》的超纲词比例偏高，教师在教学时应应对这部分生词加以删减。不过也由于《汉语水平词汇与汉字等级大纲》编写的年代较为久远，随着时代的发展很多新的常用词已然出现，对外海外华文教材词汇等级大纲新的界定还有赖于教材编写者的进一步更新。

第二节 语法分析

一、语法分析的主要内容

《中学华文 B》强调培养学生的口语能力，通过教材中的“句式”板块让学生学习掌握相对固定的句型，进而养成应用能力和习惯。值得注意的是，虽然教材中使用“句式”作为教材的栏目名称，但根据句型与句式的定义以及“句式”板块的内容，本文将“句式”板块的分析研究看作是对教材的句型分析与研究。

二、句型分级的统计与分析

在上文第一章第二节的结构体例分析中，已详细罗列出一年级到四年级所有听说课后的“句式”板块教学部分，为了更好地分析研究《中学华文 B》句型设计编排的合理性和科学性，本文将教育部和国家语言文字工作委员会于 2021 年发布的《国际中文教育中文水平等级标准》中的语法等级大纲作为参考，进行分析和统计。

《中学华文 B》句型的语法分级统计如表 10 所示：

表 10 《中学华文 B》句型的语法分级表

一年级		分级
第一课《新生活》	接着……	二级
第三课《了不起的人》	……的时候	二级
第五课《帮助别人》	有的……有的……	一级
第七课《手机短信》	竟然……	四级
第九课《接待朋友》	像……	二级
第十一课《邻居之间》	如果……就……	二级
二年级		
第一课《让地球放轻松》	既……又……	四级
第三课《华族文化知多少》	不然……	五级
第五课《听故事 说道理》	因此……	三级
第七课《同心同乐》	宁可……也……	高级
第九课《买得开心 用得放心》	……千万……	三级
第十一课《友情》	就算……	六级
三年级		
第一课《听明白 说清楚》	除了……还……	三级
第三课《沟通没问题》	可……（加形容词）	五级
第五课《新加坡去处多》	难怪……	高级
第七课《关怀小处开始》	难道……；其实……	三级
第九课《爷爷奶奶学电脑》	无论……都……； 只有……才……	四级；三级
第十一课《海水变了色》	难免……；否则……	超纲；四级
四年级		
第一课《生活处处有广告》	绝对……； 凡是……都……	三级；六级
第三课《我健康 所以我快乐》	即使……也……；尤其……	五级
第五课《让它们活下去》	毕竟……；的确……	五级；四级
第七课《温情世界》	何况……；也许……	高级；二级

四年级		
九课《留下美丽的脚印》	简直……； 与其……不如……	三级；高级
第十一课《美好家园》	不光……也……； 特地……	三级；六级

根据表 11 的分级表，初、中、高三个等级的分布图如图 3 所示：

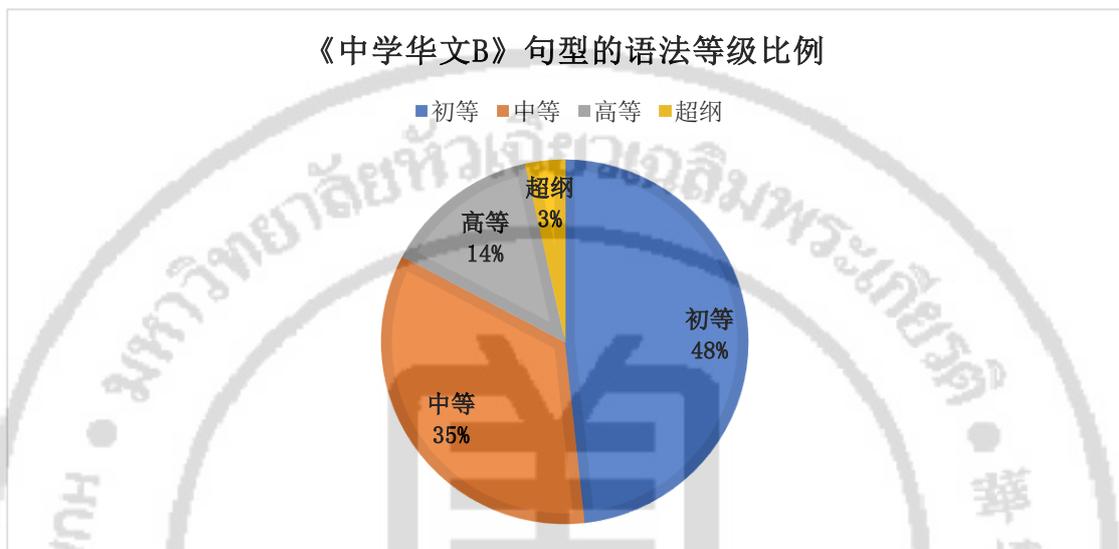


图 3 《中学华文 B》句型的语法等级比例图

根据图 3 可知，初等和中等为教材中最主要的语法等级，高等占比不多，超纲则占比更少。本教材的句型等级分布比较均衡，初级和中级句型占据了大部分比例，符合初中级水平学生学习中文的实际需求和语言水平。从语言生成的角度看，语法结构有简繁之分，句式有难易之别^[3]，因此教材中的语法点分级必须要与学生二语习得的规律相符，教师才能科学、合理地安排语法教学顺序，须循渐进地展开教学活动，促进学生汉语语法知识的掌握和语法知识体系的构建。《中学华文 B》是面向初、中级中文学习者的教材，教材应选取初级和中级水平的句型进行教学，但是初级句型不宜过多，否则对学习者来说学习效果不大；中级句型应占总比例的半数，对学习者来说语言输入提高一个层级，即略高于他们当前的语言水平，但不至于太难，以促进其进一步学习和提高。

[3] 王鸿滨. (2021). 《国际中文教育中文水平等级标准》中语法等级大纲的研制路径及语法分级资源库的开发. 国际汉语教学研究(03), 23-36+45.

对于学生来说，初级和中级句型的占比较高，这意味着他们在学习这本教材时，需要掌握和理解更多的基础语法和句型结构，以便能够理解和运用这些语言知识。同时，高级句型和超纲句型的比例较少，这可能会使一些学生在语言水平较高的部分遇到困难，需要寻求其他途径提高语言能力。

从教学的角度来看，这份数据也为使用这本教材的教师提供了一些启示。教师可以根据学生的实际水平和需求，灵活地调整教学内容和难度，以便更好地促进学生的语言学习和提高。同时，教师还可以对教材进行评估和调整，使其更加符合学生的学习需求和语言水平，从而提高教学效果和质量。

三、语法项目编排分析

本小点主要考察《中学华文 B》教材对语法项目在各册听说课“句式”板块中的次序安排。由浅入深、由易到难是学习者学习发展的基本规律，在此选择“语气副词”和“复句”语法项目，考察该语法项目在各册中的难度安排，并判断其安排是否得当。如表 11 和表 12 所示：

表 11 《中学华文 B》语气副词语法项目编排表

语法项目	内容	册
三级语气副词	千万	二年级下册
	难道	三年级上册
	其实	三年级上册
	绝对	四年级上册
	简直	四年级下册
四级语气副词	竟然	一年级下册
	的确	四年级上册
五级语气副词	毕竟	四年级上册
高级语气副词	难怪	三年级上册

表 12 《中学华文 B》复句语法项目编排表

语法项目	内容	册
二级假设复句	如果……就……	一年级下册
三级递进复句	不光……也……	四年级下册
三级条件复句	只有……才……	三年级下册
四级条件复句	无论……都……	三年级下册
四级假设复句	否则……	三年级下册
五级条件复句	不然……	二年级上册
五级让步复句	即使……也……	四年级下册
六级条件复句	凡是……都……	四年级上册
六级让步复句	就算……	二年级下册
高级选择复句	与其……不如……	二年级下册
	宁可……也……	四年级下册
高级递进复句	何况……	四年级下册

结合表 11 和表 12 可知，“语气副词”和“复句”这两个语法项目在教材上的出现频率存在差异。语气副词主要出现在上册教材中，复句则主要出现在下册教材中。这可能是因为语气副词是基础语法知识，而复句则是更高级的语法概念，最好在掌握基础语法知识后再进行学习。同时也可以看到，无论是“语气副词”或“复句”，都没有地按照语言学习的规律，循序渐进、由简入难的方式编排。如“竟然”为四级语气副词被编排到一年级下册教材中，三级语气副词“绝对”出现在四年级上册教材当中。再如六级让步复句“就算……”和高级选择复句“宁可……也……”都出现在了二年级下册教材中。

对于外国学生来说，学习中文语法确实是一大难点，但是学好语法对于正确使用汉语、提高汉语交际能力非常重要。因此，教材的语法项目选择、编排和呈现形式都需要科学实用，以便学生更好地学习汉语语法。在语法项目选择方面，教材需要充分覆盖考纲的语法内容，确保学生掌握考试所需的语法知识。同时，教材也应该根据学生的实际水平和学习需求，合理选择语法项目。例如，对于初学者来说，应该先学习基础的词汇、语法和句型，而对于进阶学习者，则需要更深入的语法知识。在语法点数量和难度级别方面，教材也需要考虑学生的实际水平和学习需求。教材不应该过于冗长，而应该将重点放在关键的语法点上，并逐步提高语法难度。

第四章 《中学华文 B》使用者的调查分析

本章对笔者工作的泰国曼谷某一国际学校初高中学生和教师进行了问卷调查。调查将从调查背景、针对教师的使用情况反馈调查和针对学生的使用情况调查进行统计与分析。

第一节 调查背景介绍

一、受调查学生背景

笔者所任教的学校学生大多数为泰国籍，从小接受英、泰双语教育，学生的母语基本上为泰语或者英语，中文对于本校学生来说为外语学习。笔者所任教学校的初高中学生每周设置有五节中文课，学生可根据自身需求选择上中文课或者不上。本次调查范围只在本校，共发放学生问卷 47 份，教师问卷 12 份。收到学生有效问卷 47 份，教师有效问卷 12 份，回收率为 100%。

二、受调查学生背景统计与分析

以下是学生的具体情况统计表：

表 13 《中学华文 B》学习者具体情况统计表

年级	性别		母语			使用中文频率		
	男	女	泰语	英语	其他	日常交流	偶尔使用	仅在中文课堂中
七年级	6	5	9	2	0	0	3	8
八年级	3	4	6	0	1	1	2	4
九年级	2	6	7	1	0	2	1	5
十年级	4	6	7	3	0	0	4	6
十一年级	3	3	6	0	0	2	2	2
十二年级	4	1	5	0	0	2	1	3

根据表 13 可以看出，本校的《中学华文 B》学习者母语大多数为泰语，比重约为 85%左右，母语为英语的学习者比重约为 12.8%，还有一位学习者的母语为其他，占比重 2.2%左右。在使用中文频率中，“仅在课堂中使用”是占比最高的，约为 57.45%左右，其次是“偶尔使用”，占比重约为 27.66%，最后是“日常交流”约占比重 14.89%。

从这些数据不难看出，绝大多数学习者母语泰语，少数为英语，极个别为其他语言。并且大多数学习者都是把中文当作一门课来学，真正将其运用到日常生活中的学习者少之又少。偶尔会使用到的学习者大多数是可能有母语为汉语的朋友，或者去说汉语的国家或者地区旅游时会使用。因此笔者所任教学校初高中学生的汉语使用情况还是停留在课堂，小部分学生能够偶尔使用汉语，虽然较少，但也值得鼓励。

第二节 针对学生的使用情况调查分析

在学生的问卷调查中，笔者针对学生学习汉语的目的、对《中学华文 B》教材使用感受与满意度进行了统计调查。

一、学生学习汉语的目的统计与分析

学生学习汉语的目的如图 4 所示：

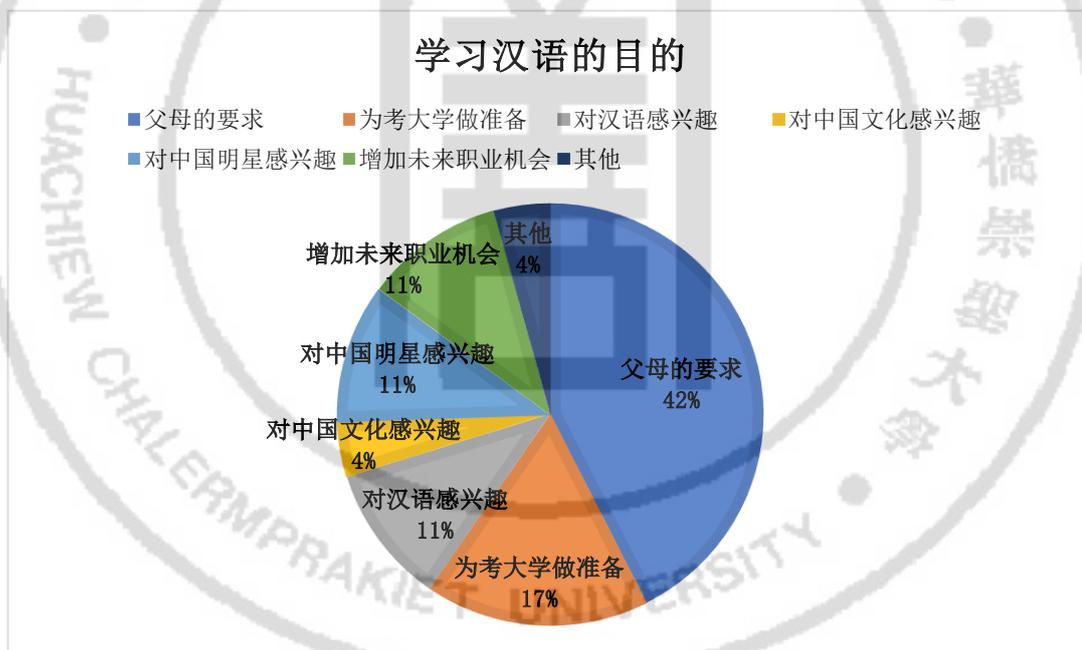


图 4 学习汉语的目的

根据图 4 清晰地看到学生学习汉语的目的动机多为父母的要求，高达 42%，最低的是对中国文化感兴趣和其他，各占 4%。可以看出，大多数学生学汉语都是应父母的要求。随着中国经济的飞速发展，汉语在国际上的地位也越来越重要，许多家长认为学习汉语可以为孩子未来的发展打下基础。因此，家长的期

望和要求往往成为影响学生学习汉语的一个重要因素。为考大学做准备占比重约为 17%，位于父母的要求之后。在国际学校就读的学生们如果要申请大学，需要有标准化考试成绩（如 IGCSE、SAT、A Level、Atar 等），这些标准化考试均设有中文科目。然而标准化考试等级越高就越难，中文作为一个语言科目并不是那么容易获得高分，故选择考中文科目的学生不多。有一个比较有趣的现象就是学生学习汉语是因为对中国明星感兴趣，占比高达 11%，与对汉语感兴趣和为了增加未来职业机会持平。不可否认，一些新生代的中国明星确实吸引外国学生的眼球，学生为了听懂或者支持这些明星而努力学习中文。但是，学生应该明确自己的学习目的，不能只是因为对中国明星感兴趣而学习汉语，而是要把学习汉语作为一个实现自己职业目标或者文化交流的工具。学习汉语需要花费大量的时间和精力，需要通过不断地练习和实践才能提高自己的汉语水平。除此之外，教师也需要对学生进行合理的引导。

二、学生的使用感受与满意度统计与分析

表 14 为学生对《中学华文 B》教材使用感受与满意度的统计调查：

表 14 《中学华文 B》学习者使用感受与满意度统计表

序号	项目	适用感受与满意度等级与人数				
		非常适用	比较适用	一般	不太适用	非常不适用
1	教材的难度适当	16	21	9	1	0
2	教材的语言符合我的阅读和理解能力	21	15	7	4	0
3	教材听力文本或课文的内容趣味性高	19	15	13	0	0
4	教材对我考 HSK、IGCSE 有帮助	15	17	11	2	2
5	教材提高我对学习汉语的兴趣	17	22	5	3	0
6	教材的练习编写得科学合理	11	27	8	1	0
7	我可以将教材的内容运用到交际中去	9	13	15	4	6
8	对教材总体满意度	27	9	7	2	2

从表 14 中可以看出，大多数学生认为教材的难度适当，其中 16 个学生（占总样本的 29.1%）认为非常适用，21 个学生（占总样本的 38.2%）认为比较适用，9 个人（占总样本的 16.4%）认为一般，仅有 1 个学生（占总样本的 1.8%）认为不太适用。因此，可以认为教材的难度整体上是比较适宜的，但仍然有少数学生认为难度过高或者过低。除此之外，大多数学生认为教材的语言符合其阅读和理解能力，其中 21 个学生（占总样本的 46.7%）认为非常适用，15 个学生（占总样本的 33.3%）认为比较适用，7 个学生（占总样本的 15.6%）认为一般，只有 4 个学生（占总样本的 8.9%）认为不太适用，没有学生认为非常不适用。因此，可以认为教材的语言整体上符合大多数学生的阅读和理解能力，但仍有少数学生认为不太适用，编写者需要进一步考虑教材的语言设计和改进，教师也可以根据学生的水平降低难度。

教材的有趣度方面有 35.8% 的学生认为非常有趣，28.3% 的学生认为比较有趣，24.5% 的学生认为有趣度一般，这三者之间差距并不是非常大，大部分学生认为教材的听力文本或课文内容具有一定的趣味性，但并非非常高。可以认为教材的听力文本或课文内容的趣味性有待改进，需要设计更加富有趣味性的内容来吸引学生的兴趣和注意力。教材的有趣程度也是能否提高学生汉语兴趣的影响因素之一，绝大部分学生认为教材对提高其学习汉语的兴趣有一定的影响作用，尤其是比较适用的选项人数最多，占总样本的 41.5%。因此，可以认为教材在提高学生对学习汉语的兴趣方面具有较大的作用，但仍有少数学生认为其作用程度不够，可能需要进一步改进教材内容和设计。

大部分学生认为教材对其考 HSK、IGCSE 有一定的帮助，尤其是比较适用的选项人数最多。具体来说，15 个学生，占总样本的 28.3% 认为非常适用，17 个学生，占总样本的 32.1% 认为比较适用，11 个学生占总样本的 20.8% 认为一般，2 个学生，占总样本的 3.8% 认为不太适用，2 个学生，占总样本的 3.8% 认为非常不适用。因此，可以认为教材对大部分学生来说对其考 HSK、IGCSE 有一定的帮助，但仍有一部分学生认为其帮助程度不够，可能需要教师根据 HSK 和 IGCSE 大纲进一步改进教材内容和设计。

教材的练习方面，大部分学生认为教材的练习编写得比较科学合理，学生的满意度较高。教材的交际运用方面，有一部分学生认为能够将教材的内容运用到交际中，但仍有不少学生认为运用不太理想，学生对教材的实用性满意度一般。出现这样的原因可能由于学生能够使用汉语交际的场合不多，或者教材的练习设计不足够让学生具备一定的交际能力。

绝大多数学生对教材总体满意度较高，非常满意的学生人数占据 50.9%，但仍有一小部分学生认为教材存在一些问题，比如难度太高、不够有趣、实用性不高等，使其对教材的总体满意度不高。

第三节 针对教师的调查反馈分析

笔者所任教的学校包括笔者在内共有十二位中文老师，这十二位中文老师都使用过《中学华文 B》的系列教材。笔者针对教师的使用情况、反馈和对教材的满意程度做出了问卷调查。

一、教师使用感受与满意度统计

教师使用感受与满意度调查如表 15 所示：

表 15 《中学华文 B》教师使用感受与满意度统计表

序号	项目	适用感受与满意度等级与人数				
		非常适用	比较适用	一般	不太适用	非常不适用
1	教材排版合理美观，字体适当，对读者友好	6	4	2	0	0
2	教材体现的教学理念符合课程标准	5	6	1	0	0
3	教材内容丰富、难度循序渐进	7	5	0	0	0
4	教材听说课与读写课顺序编排合理	8	2	2	0	0
5	教材题材广泛，趣味性强	7	4	1	0	0
6	教材体裁多样，实用性强	8	3	1	0	0
7	教材选文符合学生认知水平，具有一定的针对性	7	4	1	0	0
8	教材内容与 HSK 和 IGCSE 的衔接度高，对辅导学生考试有很大的帮助	3	6	3	0	0
9	教材的练习量充足，且难度适中	8	3	1	0	0
10	教材内容具有启发性，能够很好的引导学生将其运用到日常生活中去	5	4	3	0	0
合计/次		64	41	15	0	0

根据表 15 的数据，可将教师对教材的使用感受与满意度整理图 4 所示：

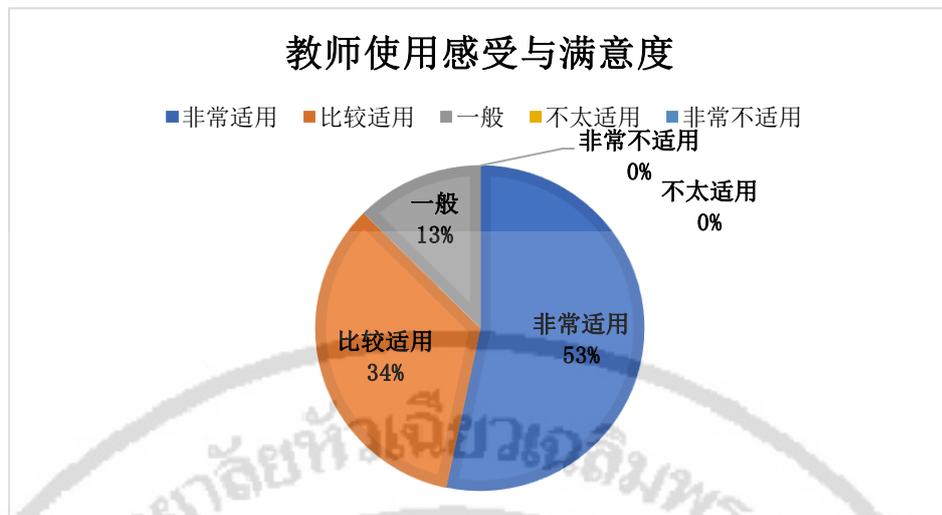


图 5 教师使用感受与满意度

二、教师使用感受与满意度分析

结合表 15 与图 5 可知，大部分教师对《中学华文 B》课本的设计排版满意度比较高，课本字体大小适当、版面对称、段落分明、章节明确，给读者良好的观读体验。对于教材教学理念符合课程标准、教材内容、选文难度、不同课型的顺序编排、选取的话题、课文的体裁以及教材的练习等方面绝大多数教师的满意度较高，这意味着教材符合教学需要和教学目标，而且教师和学生对教材内容和教学策略都比较认可。然而，这并不意味着教材不存在缺陷或需要改进的地方。教师对教材的满意度高可能是因为教材在很多方面确实做得很好，但也可能是因为教师缺乏意识或专业知识来判断教材的质量。因此，需要通过一些其他的方式来确定教材的实际质量和有效性，比如对学生的学习和教师的教学反馈进行评估等等。

在教师的问卷调查中，有的教师写下意见：“教材当中涉及到的中华文化内容太少了。相反新加坡的文化比较多”或者“对于一些中文标准化考试帮助太少，教材的词汇与中文考试大纲的词汇重合不多，语法点涉及的也不多，需要找很多的补充练习”又或者“太多带有新加坡地方的词语了，教学时需要花时间跟学生解释”等等，从这些教师的意见不难发现在海外使用《中学华文 B》系列教材会有局限性，因为它所面对的学习者是新加坡中学生，所以教材里出现的地方、食物都带有新加坡特色。因此海外教师在使用《中学华文 B》系列教材时需要根据国家背景、学生背景和教学目标进行修改或者设计增加新的教

学内容。

海外中文教师在教学中一定会遇到辅导学生考中文等级考试，但是所任教的学校又规定了中文科目必须使用哪种教材的情况，这时教师需要权衡两者的利弊，做出最合适的选择。

首先，对于学生来说，参加中文等级考试是一种衡量自己中文水平的方式，能够对自己的中文学习提供明确的目标和方向。因此，教师应该积极支持学生参加中文等级考试，并在教学中注重培养学生的语言能力和考试技能。

其次，学校规定必须使用某种教材进行教学，可能会对教师的教学带来一定的限制，但是也有一些优点，例如能够保证学生学习的内容和进度与学校的教学计划保持一致，能够更好地与其他科目的教学相衔接。因此，教师也应该尊重学校的规定，尽可能地发掘教材中的教学资源，将教材中的内容有机地结合到教学中，提高教学效果。

最后，对于教师本身而言，需要具备一定的教学能力和教学经验，能够灵活运用不同的教材和教学资源，根据学生的实际情况和需求进行有针对性的教学。只有这样，才能够更好地帮助学生提高中文水平，同时也符合学校和学生的需求。

第五章 《中学华文 B》与《轻松学中文》的对比分析

第一节 对比分析背景介绍

《轻松学中文》(以下简称为《轻松》),这套教材的出版社是北京语言大学出版社,作者是马亚敏和李欣颖,针对海外中小學生编写,包括少儿版和青少年版,青少年版共八册,适用于小学到高中十二年级的学生。每册书都有相应的配套资源,包括图卡、教学挂图、光盘、练习册、教师用书和词语卡片等。这套教材不仅培养学生听、说、读、写四项技能,同时也帮助学生能在一些标准化汉语考试中取得理想的成绩,如 HSK、GCSE、IGCSE、SAT II、IB、AP 等,并为日后继续学习汉语打下坚实的基础。许多国内的国际学校以及泰国国际学校的中小学中开设中文课程的学校广泛使用《轻松》青少年版教材,而且即使是零基础的学生也可以直接使用该教材开始学习中文。

《轻松》已有许多成熟的分析研究,本文将主要引用陈雅婷(2020)的研究成果^[4],以《轻松》青少年版作为《中学华文 B》的对比研究对象。通过查阅分析《轻松》教材编写的相关文献,主要研究集中于课文、生词与语法项目等方面,

故本章节将从题材、体裁、生词、语法项目编排等方面比较两个教材的异同,以进一步分析、验证《中学华文 B》的编写与设计是否合理得当、科学严谨。

第二节 题材与体裁的对比分析

一、题材的对比分析

陈雅婷(2020)根据由孔子学院总部/国家汉办编写的《国际汉语教学通用课程大纲》将《轻松》的课文题材分为基本认知类、个人信息、日常生活、社会交往、学校生活与教育、家庭生活与环境、休闲娱乐与活动、文化内容、身心健康、外出旅游与交通、政治、历史与地理、科学与技术、全球化环境等 13 个大题材大类。《轻松》1-8 册课文题材类型如表 16^[5]所示:

[4] 引用自陈雅婷.(2020). 海峡两岸对外中小学汉语教材比较研究. 硕士学位论文, 云南大学.

[5] 该表选自于陈雅婷.(2020). 论文 30-31 页

表 16 《轻松学中文》1-8 册课文题材类型表

课 册	第一册	第二册	第三册	第四册	第五册	第六册	第七册	第八册
1	认知类	个人信息	家庭生活	社会交往	家庭生活	学校生活	社会交往	学校生活
2	个人信息	学校生活	社会交往	社会交往	个人信息	学校生活	学校生活	社会交往
3	社会交往	社会交往	日常生活	社会交往	学校生活	学校生活	社会交往	学校生活
4	认知类	认知类	认知类	日常生活	T1 政治、历史与地理 T2 休闲活动	旅游与交通	文化内容	外出旅游与交通
5	个人信息	认知类	社会交往	家庭生活	社会交往	学校生活	文化内容	社会交往
6	个人信息	日常生活	个人信息	日常生活	日常生活	文化内容	文化内容	文化内容
7	个人信息	个人信息	学校生活	学校生活	学校生活	学校生活	科学与技术	科学与技术
8	个人信息	个人信息	学校生活	学校生活	社会交往	休闲活动	科学与技术	日常生活
9	个人信息	T1 个人信息 T2 社会交往	学校生活	学校生活	社会交往	休闲活动	身心健康	身心健康
10	认知类	认知类	日常生活	文化内容	身心健康	日常生活	旅游与交通	文化内容
11	日常生活	日常生活	日常生活	文化内容	日常生活	学校生活	身心健康	文化内容
12	日常生活	日常生活	日常生活	日常生活	T1 休闲活动 T2 学校生活	社会交往	球化与环境	文化内容

课/册	第一册	第二册	第三册	第四册	第五册	第六册	第七册	第八册
13	认知类	认知类	日常生活	日常生活	T1 政治、历史与地理 T2 旅游与交通	科学与技术	学校生活	全球化与环境
14	认知类	认知类	日常生活	旅游与交通	文化内容	身心健康	身心健康	社会交往
15	认知类	日常生活	社会交往	日常生活	T1 日常生活 T2 旅游与交通	全球化与环境	全球化与环境	全球化与环境

《轻松》的课文题材最多的是学校生活、日常生活和社会生活，可以看出《轻松》更注重培养学生在学校里的学习和生活以及日常的人际交往。《轻松》的题材比重随着每一册所对应不同年龄段、不同水平的学生而变化，如第 1、2 册对应零基础的学习者，主要围绕认知类、日常生活、个人信息等贴近学生生活的题材，到了 7、8 册，话题主要是文化内容、日常生活和身心健康为主，同时学校生活以及全球化与环境这两个话题涉及的也比较多，因在这个阶段的学习者多为高三阶段，所涉及的题材应更多更深层次的文化知识以及社会问题^[6]。

根据本文第二章第一节的课文题材统计显示，《中学华文 B》与《轻松》一样，关于学生的个人、校园日常生活题材占比也是最高的，因两者都是面向学生的中文教材，故题材的选取必须贴近学生的生活。就文化内容来说，《轻松》的设计编排做得比较好，《轻松》从第 4 册到第 8 册都巧妙地将文化内容编排在各个课中，相比之下《中学华文 B》的文化内容不仅少而且编排分布不合理。

《中学华文 B》涉及到了人生哲理这个题材，但《轻松》却没有涉及。这或许是因为《轻松》的编写主要为了各种汉语标准化考试，不强调对学生个人品质的培养。《中学华文 B》则在锻炼学生语言技能上注重情意培养，学生能够在语言学习的过程中，理解语言和情感之间的紧密联系，也能学习做人的道理。

总的来说，两套教材的题材设计都充分考虑学生的汉语水平和年龄特点，选取的题材比较相似，但两套教材又有所不同，例如《轻松》的题材在布局上

[6] 引用自陈雅婷. (2020). 海峡两岸对外中小学汉语教材比较研究. 硕士学位论文, 云南大学.

由易入难，逐渐上升，但《中学华文 B》的题材分布没有特定的规律可循，有的册整册甚至只以某个题材为主。

二、体裁的对比分析

陈雅婷（2020）从会话、记叙文、议论文、应用文和说明文这五类来分析《轻松》这套教材的不同课文体裁的数量，如表 17 所示：

表 17 《轻松学中文》课文体裁数量表^[7]

册数 \ 体裁	会话	记叙文	议论文	应用文	说明文
第一册	15	3	0	0	0
第二册	17	13	0	0	0
第三册	15	12	0	2	0
第四册	17	11	0	2	0
第五册	8	13	0	8	1
第六册	2	6	0	7	1
第七册	1	2	3	8	2
第八册	1	1	3	9	2
总计	76	61	6	36	6

《轻松》的课文体裁比较丰富，不论是会话、记叙文、议论文、应用文和说明文都有所涉及。《中学华文 B》与《轻松》在体裁数量和编排上有较多的一致：

1. 两套教材体裁数量最多的均为记叙文和应用文。

2. 两套教材的会话体裁数量均呈递减趋势，越高的册数反而越少。会话是通俗易懂的体裁，编排在基础册能更好地引导初级学生进入中文学习。但随着学生中文水平的提高，会话体裁应逐渐减少，增加别的体裁数量。

3. 两套教材的议论文和说明文体裁均编排在较后的册数中。此时的学生已具备一定的汉语水平能力，而说明文和议论文体裁这种说明事物、论述观点的体裁出现时比较合适的。

通过与《轻松》的体裁比较，可以进一步印证《中学华文 B》的体裁设置与编写是合理得当、符合学生学习规律的。

[7] 该表选自于陈雅婷. (2020). 论文 35 页

第三节 语言要素的对比分析

一、生词等级的对比分析

陈雅婷（2020）以国家汉办和北京语言大学研制的《汉语水平词汇与汉字等级大纲（2001）》作为参照，对《轻松》的词汇难度进行分析，如下图：

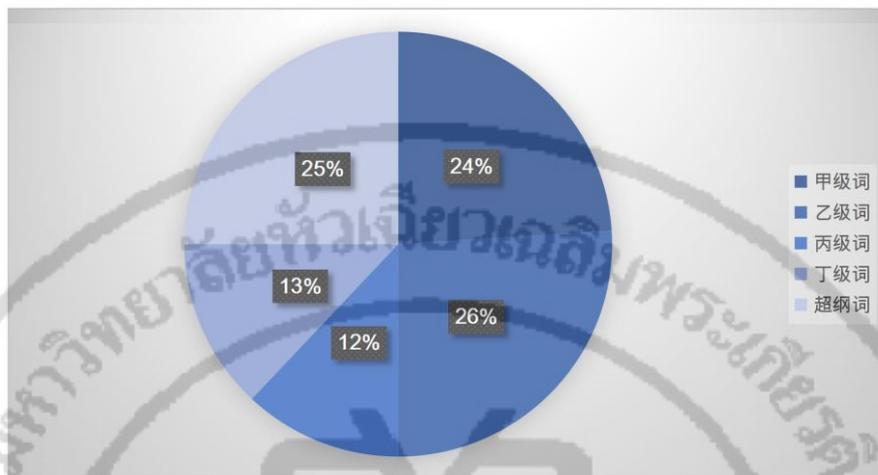


图5 《轻松学中文》1-8册词汇等级分布图^[8]

整体上来看，《轻松》的词汇难度等级的分布是乙级词>超纲词>甲级词>丁级词>丙级词；其中甲级词、乙级词和超纲词基本上是各自占了总词汇量的近四分之一，而剩下的四分之一是丙级词和丁级词。《中学华文B》与《轻松》的词汇难度等级分布有所不同，其分布为超纲词>丁级词>乙级词>丙级词>甲级词。《轻松》的乙级词、超纲词、甲级词三者所占比重相近，没有出现一边倒的情况，但《中学华文B》超纲词占超过五分之三，剩下的五分之二乙级词和丙级词各占一半，甲级词占比太少则忽略不计。

因《轻松》选取全8册生词进行统计，所以甲级词占有一定比例，且主要集中在前三册。《中学华文B》为中学教材，能够学这套教材的学生已有一定的汉语水平，所以两套教材的甲级词比例呈现出相差甚远的情况。值得注意的是，超纲词在两套教材中所占比例很大。本文认为有两个原因，一是所参考的《大纲》出版年代已久远，一些时代性的新词未被收录其中；二是由于两套教材的编者分别来自香港和新加坡，因此出现了许多地方特色的词语。

表18为《轻松》的教材生词难度等级的分布表：

[8] 该表选自于陈雅婷. (2020). 论文 48 页

表 18 《轻松学中文》每册书词汇等级所占比表^[9]

册 \ 词汇等级	1	2	3	4	5	6	7	8
甲级词	70.72	56.38	42.56	28.91	17.86	18.30	5.86	5.82
乙级词	9.40	15.25	24.70	24.14	33.59	33.26	28.52	27.44
丙级词	3.31	6.02	7.14	6.90	10.49	14.29	19.92	18.30
丁级词	3.31	2.12	5.06	7.70	10.10	10.50	36.72	17.26
超纲词	13.26	17.02	19.64	32.36	27.96	23.66	28.52	31.19

注：平均每课词汇量皆按照四舍五入的方式保留到小数点后两位

《轻松》的甲级词随着册数的增加而减少，其他词汇随着册数的增加而呈现上升趋势。《中学华文 B》并没有呈现这样的分布规律，基本上每一册的超纲词都是最多的，当然一部教材不可避免的会出现超纲词，但是过多的超纲词势必会给教师教学和学习者学汉语带来影响。

二、语法项目编排的对比分析

本小点将引用肖明慧（2016）参考《国际汉语教学通用课程大纲》中的《常用汉语语法项目分级表》对《轻松》进行的语法等级分布的研究成果，如表 19 所示：

[9] 该表选自于陈雅婷(2020)论文 50 页

表 19 《轻松学中文》第一至第三册语法等级分布^[10]

语法项目分级	数量	具体内容
一级语法项目	1 个	用“吧、吗、呢”的一般疑问句
二级语法项目	5 个	动词重叠和动词+一下 意愿的表达：“要”、“想” 范围副词作状语：“都” 人民币钱数的表达 存在的表达：“在”字句，“有”字句
三级语法项目	6 个	助词“了”的用法 事件正在进行的表达：“正在”、“在…呢” 选择疑问句：“还是” 正反疑问句：V+没/不+V 介词“给”：引进对象作状语 比较句：“比”
四级语法项目	9 个	助词“过”的用法 复句：先……然后…… 又……又…… 如果……就…… 因为……所以…… 一……就…… ……完……以后…… 一边……一边…… 特殊句式：“是……的”
五级语法项目	3 个	程度补语：“V+得” “把”字句 “被”字句

本文对《中学华文 B》的“语气副词”和“复句”两个语法项目进行了分析研究，复句的等级从三级复句到高级复句不等。《轻松》中也涉及到“复句”部分，笔者将这些复句放入《国际中文教育中文水平等级标准》查询系统^[11]中查询，发现大部分为二级语法项目，相比之下《中学华文 B》所选取的复句等级较高，这些复句可能涉及到更为复杂的语法结构和语言表达，需要学生有更高的语言能力和语法知识才能够理解和掌握。《轻松》涉及的语法项目比《中学华文 B》广，例如包含了词类语法项目的助词、介词和程度副词，句类语法项目

[10] 该表引用自肖明慧. (2016). 《轻松学中文》教材评估及其使用情况调查. 硕士学位论文. 广东外语外贸大学. 第 14 页

[11] 网址：<https://www.chinesetest.cn/standardsAction.do?means=standardInfo>

的特殊句型，“把”字句、“被”字句、比较句、存现句和正反疑问句等等。这并不是说《中学华文 B》课文中涉及的语法项目少，只是教材中“句式”板块所包含的语法项目比较有限。

三、小结

本章通过与《轻松学中文》在题材、体裁、生词、语法项目编排等方面对比分析，进一步验证了《中学华文 B》形式多样、分布循序渐进的体裁编写，同时题材虽涉及广泛的主题但分布不均衡，也得出《中学华文 B》题材的选取既保证学生语言技能的学习又旨在培养学生的情意素养的另一特点。生词方面虽然超纲词很多，但《中学华文 B》是来自新加坡的教材故需要教师在教学时因地制宜根据具体情况对超纲词进行删减。语法项目方面比较的重点放在了复句上，《中学华文 B》确实选取了更高等级的语法概念，这也要求学生要有一定的汉语水平。



第六章 《中学华文 B》编写的评价与建议

在以上章节中，本文对《中学华文 B》的编写理念、课程特点、课程目标、结构与体例、课文题材、体裁与练习、语言要素等方面进行了分析研究。并且针对教材使用者进行了教材满意度问卷调查。通过对教材课文题材和体裁的研究分析发现该教材所涉猎的题材比较广，贴近学生、又具有实用性；体裁方面以记叙文、实用文和人物对话为主，议论文、说明文为辅，突出了强调实用性的重点，同时也增加了听力文本和课文的趣味性、易理解性和可读性。通过对教材生词的词语等级、数量进行统计和分析，发现该教材生词偏少，词语偏向地域性比较高，但是难度适中，学生学起来不会感到有压力，从而失去学习兴趣。此外，本文还对笔者所任教学校的《中学华文 B》使用者，包括教师和学生进行了直接的问卷调查。得出结论为教材有令使用者满意的地方，同时教材也有需要改进的地方。

第一节 教材的亮点

一、教材的内容亮点

1. 丰富的选材内容。《中学华文 B》教材涵盖了广泛的内容，包括国外文学、历史、文化、社会等方面，能够帮助学生全面了解和掌握华文语言和文化。
2. 适应性强。《中学华文 B》教材面向初级到中级能力水平的学生，提供不同难度和深度的教材内容，能够满足学生的学习需求和发展需求。并在写作、听力、口语、词汇等多个方面，帮助学生全面提升自己的语言能力。
3. 贴近中学生生活。《中学华文 B》教材将语言学习与实际生活场景相结合，能够使学生更好地应用所学的语言知识来解决实际问题，增强学生对语言的实用性和应用性。
4. 真实且与教材紧密结合的多媒体资源。新加坡教研中心受教育部委托制作的《中学华文 B》资源，其中包括五个多媒体视频、教学实况视频等。这些多媒体视频的演员均为青少年，与中学生年龄相仿。学生能够通过录像建立起来的情感意识主要与现今青年人关注的问题相关，同时也鼓励学生对这些时下的课题进行反思。学生们除了要学习语言，也必须能够针对课题发表意见。这不仅强调知识的输入和累积，更强调知识的输出和创新。

二、教材的功能亮点

1. 强调实用性。《中学华文 B》教材注重学生的语言应用能力，鼓励学生通过学习掌握汉语的基本语言知识和技能，提高听、说、读、写的综合能力，帮助学生更好地应对日常生活和其他交际场合中的语言沟通需求。

2. 突出学生的综合语言素养。《中学华文 B》教材注重学生的语言综合素养，既包括语言技能的培养，如听、说、读、写和翻译等，也包括语言知识的掌握，如汉字、词汇、语法和语用等，帮助学生在语言应用中更加得心应手。

3. 突出交际功能。《中学华文 B》教材注重交际功能的培养，通过听说课和阅读课两种课型的设计，让学生了解和掌握华语交际中的规范和习惯，以便学生在社会生活和各种交际场合更加熟练。

4. 显性句式的教学。通过明确清晰地展示句式与多媒体资源、课堂任务相结合，使得学生的学习态度与学习效果有了显著的改变与提升。除了学生口语能力明显提高，教师的教学目标也更清晰明确，其活用操练的形式更多样化，密度、广度和速度都更为适合海外中文学习者。

总之，《中学华文 B》教材具有丰富的内容、适应性强、多元化的学习方式、贴近生活和强调实用性的教材等多个优点，能够有效地提升学生的语言学习能力和文化素养。

第二节 教材的不足之处

《中学华文 B》教材的不足之处体现在以下几点：

1. 教材组织和编排不够合理。《中学华文 B》教材部分课文可能缺乏整体性和连贯性，难以形成有机的知识结构。部分教材内容组织和编排不够合理，缺乏系统性和层次性，导致学生难以建立起全面和深入的汉语知识体系。

2. 教材中华文化教学过少。《中学华文 B》八册当中仅出现了三处有关于中华文化教学的内容。汉语教学不仅仅是教授语言知识，还应该涵盖中华文化的教学，这可以帮助学生更好地了解中国的历史、传统、价值观等方面的知识，从而更好地理解和应用汉语。了解中华文化有助于学生更好地理解和运用语言，如果缺乏中华文化知识，学生的语言理解和学习效果可能会受到影响。

3. 读写汉字标注不清晰明了。根据《中学华文课程标准 2011》要求学生能够认读 1600-1700 个常用字，能写其中的 1100-1200 个字，然而在教材中未能清晰地标记出哪些是认读字、哪些是识写字，学生不清楚应该达到怎样的汉字阅读和写作水平，可能会花费大量时间和精力在不必要的练习上，从而影响

学习效率。教师不清楚应该教授哪些汉字读写技能和能力，容易导致教学目标不明确，教学内容不够精准。

4. 生词总体数量少，超纲词居多。教材所列出来的生词较少，根据学生的水平教师需要补充更多的生词教学内容。教材大部分超纲生词都是新加坡地名，又或者带有新加坡地域性的词语，对于初、中级水平学者来说很难理解和记忆，并且学了也无法将其应用到日常交际当中去。

5. 课本生词与练习册生词不匹配。学生在学习完课本生词后无法顺利地完成练习册练习，因练习册中出现了不少学生没学过的词语。因此学生可能会漏学或重复学习某些生词，这会导致学生对生词的掌握不够全面。同时，教师需要花费更多的时间来管理学生的学习进度，这可能会导致教学效率低下。

6. 语法项目覆盖面较窄。教材的语法点主要集中在语气副词与复句上，其他的语法点被忽略了。这让教师教不了、学生学不到更广、更深一层次的语法点内容，这也导致学生在写作时难以使用更丰富的语法结构，从而限制了他们的书面表达能力。

第三节 《中学华文 B》编写建议

刘珣（2002）将教材编写的原则归纳为“五性”：针对性、实用性、科学性、趣味性和系统性。“五性”原则不仅适用于国内教材编写，更是海外华文教材编写所要遵循的五大原则。海外华文教材编写需要遵循多种原则，但其中最重要的原则是针对性原则。针对性原则意味着教材的编写要以目标受众的需求为中心，针对不同的学习群体进行有针对性的设计和编写。其次是趣味性原则，对于非母语学习者来说，学习中文是并不简单，如果教材没有生动的语言和有趣的内容就会使得非母语学习者感到枯燥乏味，难以学习下去。

针对上一节所罗列出的不足之处，有以下的建议：

1. 相邻的两个听说课和读写课在内容上应在同一或者相类似的主题下进行编排，使课文主题更具系统性。在前面章节的分析指出，《中学华文 B》相邻的听说与读写课有的编排在同一主题下，有的却相差深远。笔者通过教学发现，学生对相同主题下的听说与读写课的学习效果更好。同时同一主题下进行编排也有助于加强学生对所学内容的理解和记忆，并且可以提高学生的学习效果。例如，在听说课中学习了有关旅游的相关词汇和语言表达方式，那么在接下来的读写课中，就可以让学生阅读和写作与旅游相关的文章或者对话，这样能够使地更好地巩固和运用所学的语言知识。同时，相邻的两个课程内容也应该

有一定的连贯性，以便学生更好地理解课程内容的整体架构和逻辑关系，从而有助于学生更好地理解和运用所学的语言知识和技能。

2. 增加中华文化教学内容。在编写海外华文教材时，增加中华文化教学内容是非常重要的，这可以帮助学生更好地了解和理解中国的历史、文化、习俗和价值观，从而增强他们对中国的认识 and 了解。《中学华文 B》整个系列当中只出现了三篇与中华文化教学相关的课文，这三篇课文都巧妙地将中华文化融入教材内容中，学生能够通过有趣的方式了解中国的传统节庆端午节、传统食物粽子、汤圆和饺子以及中华传统美德谦虚。在此建议《中学华文 B》可以增加其他如春节、元宵节、中秋节等中国传统节日的介绍，可通过对话或故事的形式将节日的来历、庆祝方式、相关习俗等融入课文当中。另外也可以增加对中国书法、绘画、音乐和舞蹈等方面的介绍，以帮助学生更好地了解和欣赏中国的艺术和文化。除外也应当增加中华传统美德内容的编排，例如以介绍中国古人故事的形式将尊老爱幼、孝道、诚信、礼仪这些传统美德融入课文当中。

3. 完善字词表。《中学华文 B》虽把要求掌握的生词展示在每篇课文中，但是缺少系统的、总结性的字词表。有独立的字词表在教材中是非常重要的，一个全面且实用的字词表可以帮助学生更好地掌握词汇和语法，提高语言学习的效率和准确度。教材字词表除了应该包括学生需要掌握的最基本和最重要的核心词汇，还应该包括一些生词和常用短语。字词表还应提供详细的词汇解释，包括中文意思、英文释义、最好还能包括用法示例等，以帮助学生更好地理解词汇的含义和用法。除此之外，还应更新字词表。随着语言和文化的发展，一些新的词汇和短语会不断出现，教材字词表应该及时更新，以保证教学内容的时效性和实用性。

4. 应当简化或者增删部分生词。首先《中学华文 B》的生词量极少，整套教材总共要求掌握 368 个生词，平均每册书要求掌握 46 个生词，这显然不符合一套标准海外中文教材的基本要求。其次，所要求掌握的生词中出现了许多新加坡地域性名词，笔者认为即使是面对新加坡本土的学生，这些地域性名词也不必当作一定要掌握的生词，应在教材中编排更多中高级词汇。教材编写过程中，应该根据目标学生的语言水平和课程内容的难易程度来决定是否简化或增删部分生词。如果教材的目标学生是初学者，那么教材中应该尽量减少生词的使用，以便学生更好地理解和掌握教材内容。如果教材的目标学生是进阶学习者，那么可以适当增加生词的使用，以帮助学生扩展词汇量和提高语言水平。同时，教师在使用教材时也可根据学生的学习目标和实际水平来确定是否需要简化或增删部分生词，以弥补教材词汇编写的不足。

结 语

海外中文教材种类繁多，学习者们根据其自身水平和情况选择不同的中文教材。《中学华文 B》虽然是新加坡的中学华文教材，但在泰国一些国际学校也被选作中学中文教材。《中学华文标准课程 2011》为其提供了编写理念与课程目标的标准。经过对该教材的结构和体例进行分析，可以发现其编写结构精巧，主题明确，任务清晰，且课与课之间具有相互联系且清晰区分。同时，该教材的结构编排有规律性，而且细节内容的设计也很灵活。课文的题材虽然十分广泛，也比较注重学生的情意与价值观的培养，但话题覆盖不全面、分布也不均衡，不完全符合海外学生普遍的兴趣与教学规律。体裁形式多样，编排合理科学，符合课程标准的要求。教材练习无论是课本练习还是练习册练习题型都比较丰富，课本练习数量不多，练习册练习作为补充，弥补了课本练习的不足。语言要素方面，教材中生词数量不多，超纲词占比最高，整体生词有一定的难度。语法项目“语气副词”与“复句”没有很好地按照语言学习规律以循序渐进、由简入难的方式编排。通过与同样为海外学生中文二语学习的教材《轻松学中文》进行对比分析，进一步印证了《中学华文 B》编写上的亮点与不足。通过对教材使用者的问卷调查，了解学生与教师对教材的使用感受与满意度，客观上验证了教材分析出的部分情况确实存在使用者的实际情况中。本文对《中学华文 B》的编写进行了总体评价，指出了教材的内容与功能的亮点，和五处不足之处，并教材本身提出了几点编写建议。

目前，关于新加坡《中学华文 B》教材的研究文献不太多。本文作者在前人研究的基础上进行了思考分析，并对该教材进行了阐述。然而由于作者能力有限，研究还未达到深入程度，因此本文存在一些不足之处。作者希望本次研究能够引起对新加坡华文教材的关注，并促进对海外中文教材的深入研究。

致 谢

两年的研究生生活转眼即逝，感叹时光的飞逝，也感谢这一路上所遇到的人和事。我要向所有支持、帮助、鼓励和启发我的人表达最真挚的感激之情。

从论文的开题到撰写，我要感谢我的导师李超老师。感谢她的指导、包容与谅解，我才得以顺利完成这篇论文。我也要感谢我的家人。他们一直是我坚强的后盾和无私的支持者，在我一路走来的学术之路上，他们一直给予我无私的鼓励和支持。没有他们的陪伴和支持，我不可能走到今天。

随着研究生生活的结束，我将把所获得的各种经历视为人生中宝贵的财富。这将成为我生活的新起点，不断鞭策自己向前发展。



参考文献

教科书:

- [1] 新加坡教育部课程规划与发展司. 中学华文 (B) 一上. EPB 教育出版社, 2011.
- [2] 新加坡教育部课程规划与发展司. 中学华文 (B) 一下. EPB 教育出版社, 2011.
- [3] 新加坡教育部课程规划与发展司. 中学华文 (B) 二上. EPB 教育出版社, 2011.
- [4] 新加坡教育部课程规划与发展司. 中学华文 (B) 二下. EPB 教育出版社, 2011.
- [5] 新加坡教育部课程规划与发展司. 中学华文 (B) 三上. EPB 教育出版社, 2011.
- [6] 新加坡教育部课程规划与发展司. 中学华文 (B) 三下. EPB 教育出版社, 2011.
- [7] 新加坡教育部课程规划与发展司. 中学华文 (B) 四上. EPB 教育出版社, 2011.
- [8] 新加坡教育部课程规划与发展司. 中学华文 (B) 四下. EPB 教育出版社, 2011.

专著:

- [1] 黄伯荣, 李炜. (2017). 《现代汉语(增订 6 版)》(下册). 北京:北京大学出版社.
- [2] 李泉. (2012). 《对外汉语教材通论》. 北京:商务印书馆.
- [3] 王建勤. (2009). 《第二语言习得研究》. 北京:商务印书馆.

期刊论文:

- [1] 陈志锐, 林季华, 林子薇, 潘霖妮. (2014). 多媒体资源辅助的显性句式教学与学生口语表达能力的提高. 华文作为二语与外语的教学——探索与实践, 232-249.
- [2] 黄淑琴. (2014). 新加坡新中学华文课程概观. 课程教学研究, (01), 71-75.

- [3] 李海榕. (2015). 新加坡中学华文教材板块设计及启示. 课程教育研究, (35), 41-42.
- [4] 李平. (2016). 新加坡中学华文课程标准及教材中“评价”元素的考察及启示. 中学语文, (10), 70-73.
- [5] 秦珏, 王兵. (2014). 新加坡中学华文文学教材的演进与变革. 河北师范大学学报(教育科学版), 16(02), 63-68.
- [6] 王兵. (2013). 新加坡《中学华文课程标准 2011》解读——兼与 2002 年课程标准比较. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 11(03), 70-74.
- [7] 吴中伟. (2015). 华文教学需要与时俱进——以新加坡华文教学为例. 世界华文教学, (00), 29-33.
- [8] 王丽君. (2015). 新加坡华文教育发展史. 求知导刊, (01), 157-158.
- [9] 杨玲玲, 梁庆辉. (2016). 基于语言学习策略框架下的口语活动设计: 华文“B”课堂教学为例. 海外华文教育(04), 546-551.
- [10] 沈平, 洪明. (2010). 李光耀与新加坡华文教育. 海外华文教育, (04), 84-88.
- [11] 郑玉财. (2003). 我国义务教育初中语文实验教材与新加坡中学华文教材比较研究. 辽宁教育研究, (10), 81-82.
- [12] 张妍. (2008). 新加坡华文教材《中学高级华文》简介. 语文建设, (Z1), 76-77.
- [13] 张男, 彭小娟, 陈贤德. (2022). 新加坡快捷华文教材编排研究. 大理大学学报, 7(01):111-116.
- [14] 周小兵, 李亚楠, 陈楠. (2014). 基于教材库的新加坡华文教材分析与思考. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究), (06), 11-16.

学位论文:

- [1] 陈雅婷. (2020). 海峡两岸对外中小学汉语教材比较研究——以轻松学中文和学华语向前走为例. 文学硕士学位论文, 云南大学. 昆明.
- [2] 杜明铭. (2017). 新加坡《中学华文(特别课程)》编写分析与建议. 文学硕士学位论文. 广州大学. 广州.
- [3] 冯雯. (2017). 中新语文教材练习系统比较研究. 教育硕士学位论文. 湖南师范大学. 长沙.
- [4] 洪玲玲. (2018). 新加坡教育分流理念下基础教育课程设置及其启示. 硕士学位论文. 沈阳师范大学. 沈阳.
- [5] 李国美. (2019). 新加坡名创版《中学华文》(高级)教材研究. 文学硕士

- 论文. 青海师范大学. 西宁.
- [6] 李丹. (2022). 新加坡小学华文教材《欢乐伙伴》文化因素研究. 文学硕士学位论文. 上海师范大学. 上海.
- [7] 盛冠男. (2019). 基于对比的海外少儿汉语教材研究——以《轻松学中文》和《快乐汉语》为例. 硕士学位论文. 沈阳师范大学. 沈阳.
- [8] 谈颖瑜. (2006). 新加坡《小学华文》课文研究. 文学硕士学位论文. 暨南大学. 广州.
- [9] 汪洋. (2009). 新加坡《中学高级华文》写作教材研究. 教育硕士学位论文. 华东师范大学. 上海.
- [10] 吴宝发. (2013). 新加坡中学华文课程(1987-2011)的发展与演变研究. 语言学硕士学位论文. 南京大学. 南京.
- [11] 王梦丽. (2015). 新加坡《中学高级华文》教材中的口语交际系统研究. 教育硕士学位论文. 湖南师范大学. 长沙.
- [12] 徐春晖. (2017) 印尼巴淡国际学校使用的新加坡华语教材调查报告. 文学硕士学位论文. 上海外国语大学. 上海.
- [13] 印贞. (2012) 新加坡小学华文教材与我国小学语文教材的对比分析. 文学硕士学位论文. 山东大学. 济南.
- [14] 周雪桦. (2015). 中新初中语文教材的比较研究. 文学硕士学位论文. 上海师范大学. 上海.
- [15] 周淑芬(Jenny Linda Tsjioe). (2019). 《中学华文》在雅加达国际学校的使用情况调查分析. 文学硕士学位论文, 湖南师范大学. 长沙.
- [16] 肖明慧. (2016). 《轻松学中文》教材评估及其使用情况调查——以秘鲁皮乌拉太阳谷中学为例. 文学硕士学位论文. 广东外语外贸大学. 广州.

附录

附录 1

《中学华文 B》使用情况调查(教师)

尊敬的受访者，您好。我是来自泰国华侨崇圣大学的研究生，本次为了更好地了解学生使用《中学华文 B》的情况，设计了这份调查问卷。我们非常重视您的回答和宝贵意见，并将严格保密您的个人信息。请您根据实际情况填写答案，以便我们更准确地了解学生对该教材的使用情况和意见。非常感谢您抽出时间参与本次调查。

1、请根据实际情况在对应的格内打√

序号	项目	5	4	3	2	1
1	教材排版合理美观，字体适当，对读者友好					
2	教材体现的教学理念符合课程标准					
3	教材内容丰富、难度循序渐进					
4	教材听说课与读写课顺序编排合理					
5	教材题材广泛，趣味性强					
6	教材体裁多样，实用性强					
7	教材选文符合学生认知水平，具有一定的针对性					
8	教材内容与 HSK 和 IGCSE 的衔接度高，对辅导学生考试有很大的帮助					
9	教材的练习量充足，且难度适中					
10	教材内容具有启发性，能够很好的引导学生将其运用到日常生活中去					

2、对《中学华文 B》您有其他的看法和建议吗？

附录 2

《中学华文 B》使用情况调查(学生)

尊敬的受访者，您好。我是来自泰国华侨崇圣大学的研究生，本次为了更好地了解学生使用《中学华文 B》的情况，设计了这份调查问卷。请您根据实际情况填写答案，以便我们更准确地了解学生对该教材的使用情况和意见。

1、基本信息，请根据实际情况在对应的选项打√。

性别：(1) 男 (2) 女

母语：(1) 英语 (2) 泰语 (3) 其他

使用中文频率： (1) 日常交流 (2) 偶尔使用 (3) 只在中文课中

2、学习汉语目的，请根据实际情况在对应的格内打√。

序号	项目	
1	父母的要求	
2	为考大学做准备	
3	对汉语感兴趣	
4	对中国文化感兴趣	
5	对中国明星感兴趣	
6	增加未来职业机会	
7	其他	

3、关于教材，请根据实际情况在对应的格内打√。

序号	项目	5	4	3	2	1
1	教材的难度适当					
2	教材的语言符合我的阅读和理解能力					
3	教材听力文本或课文的内容趣味性高					
4	教材对我考 HSK、IGCSE 有帮助					
5	教材提高我对学习汉语的兴趣					
6	教材的练习编写得科学合理					
7	我可以将教材的内容运用到交际中去					
8	对教材总体满意度					

附录 3

Survey on the Use of Secondary School Chinese Language B Textbook (Students)

Hello, I am a master's student at Huachiew Chalermprakiet University of Thailand. To better understand the situation of students using the Secondary School Chinese B textbook, I have designed this survey questionnaire. This questionnaire is for academic research purposes only. Please fill in your answers according to your actual situation and provide valuable opinions. Thank you very much for taking the time to fill out the questionnaire.

1. Basic information. Please tick the corresponding option with a \checkmark according to your actual situation.

Gender: (1) Male (2) Female

Mother tongue: (1) English (2) Thai (3) Other

Frequency of using Chinese:

(1) Daily communication (2) Occasionally (3) Only in Chinese classes.

2. Purpose of learning Chinese. Please tick the corresponding box with a \checkmark according to your actual situation.

No.	Subject	
1	Parental requirements	
2	Preparing for university entrance exams	
3	Interested in Chinese language	
4	Interested in Chinese culture	
5	Interested in Chinese celebrities	
6	Increase future career opportunities	
7	Other	

3. About the textbook. Please tick the corresponding box with a \checkmark according to your actual situation.

No.	Subject	5	4	3	2	1
1	The appropriateness of the textbook's difficulty level					
2	The language of the textbook is in line with my reading and comprehension abilities					
3	The listening or text content in the textbook is interesting					
4	The textbook is helpful for my HSK or IGCSE exam					
5	The textbook increases my interest in learning Chinese					
6	The exercises in the textbook are scientifically reasonable					
7	I can apply the content of the textbook to communication					
8	Overall satisfaction with the textbook					





หนังสือยินยอมการเผยแพร่ผลงานวิจัย
Letter of Consent for Publication of Research
论文发表同意书

เขียนที่ At 写于 มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

วันที่ Date 日期 เมื่อวันที่ 19 มิถุนายน 2566

ข้าพเจ้า นาย/นาง/นางสาว 姓名 MS. LIU SIJUN รหัสนักศึกษา Student ID 学号 646055-815

ระดับ Level 学位 ปริญญาโท Master's degree 硕士 ปริญญาเอก Ph.D 博士

หลักสูตร Courses 课程 Master of Arts สาขาวิชา Field of Study 专业 Teaching Chinese

คณะ Faculty 学院 College of Chinese Studies Email 电子邮件: Sijunliu1994@gmail.com

ชื่อเรื่อง Title 论文题目 (ดุษฎีนิพนธ์博士论文/วิทยานิพนธ์硕士论文/การศึกษาอิสระ自由研究)

(ชื่อภาษาไทย) (Thai Title) (泰文题目) การวิเคราะห์และข้อเสนอแนะเกี่ยวกับการจัดทำหนังสือเรียนชุด

“CHINESE LANGUAGE B FOR SECONDARY SCHOOLS” ของประเทศสิงคโปร์

(ชื่อภาษาอังกฤษ) (English Title) (英文题目) AN ANALYSIS AND SUGGESTIONS ON COMPILATION

OF “CHINESE LANGUAGE B FOR SECONDARY SCHOOLS” TEXTBOOKS OF SINGAPORE

(ชื่อภาษาจีน) (Chinese Title) (中文题目) 新加坡《中学华文 B》编写分析与建议

อนุญาต ให้ศูนย์บรรณสารสนเทศ มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ เผยแพร่งานวิจัยของข้าพเจ้าสู่
สาธารณะ เพื่อเป็นผลงานทางวิชาการ ผ่านระบบฐานข้อมูลงานวิจัย ThaiLIS

Permit the Information Center at Huachiew Chalermprakiet University to publish my
research to the public as an academic achievement through the ThaiLIS research database system

我同意將本人論文透過华侨崇圣大学信息中心發表至泰国文献数据库
ThaiLIS

ไม่อนุญาต Not permitted 不同意

ลงชื่อ Sign..... 刘恩君..... ผู้วิจัย Researcher 作者签名

(MS. LIU SIJUN)